



DA	Håndleds-blodtryksmåler	
	Betjeningsvejledning	2
SV	Blodtrycksmätare för handleden	
	Bruksanvisning	26
NO	Blodtrykksmåler til håndledd	
	Bruksanvisning	49
FI	Verenpainemittari ranteeseen	
	Käyttöohje	72

DANSK



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Kære kunde

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage, skønhed og luft. Gennemlæs nøje denne betjeningsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Med venlig hilsen
Beurer-teamet

Indholdsfortegnelse

1. Leveringsomfang	3	7. Anvendelse	13
2. Symbolforklaring	3	8. Rengøring og vedligeholdelse	21
3. Tilsigtet brug	5	9. Afhjælpning af problemer	22
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger	6	10. Bortskaffelse	23
5. Beskrivelse af apparatet	10	11. Tekniske data	24
6. Ibrugtagning	11	12. Garanti/service	25





1. Leveringsomfang












Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.



- 1 x håndleds-blodtryksmåler med manchete
- 1 x betjeningsvejledning
- 1 x blodtrykspas
- 1 x opbevaringsæske
- 2 x 1,5V AAA-batterier LR03

2. Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Advarsel Advarsel om risiko for tilskadekomst eller sundhedsfare
	Vigtigt Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret
	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
	Se betjeningsvejledningen Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet og/eller betjeningen af apparater eller maskiner

	<p>De anvendte deles isolering Type BF Galvanisk isoleret patientdel (F står for floating), opfylder kravene til lækstrøm for type B</p>
	<p>Jævnstrøm Apparatet kan kun bruges med jævnstrøm</p>
	<p>Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald</p>
	<p>Skil emballagekomponenterne ad, og bortskaf dem i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.</p>
	<p>Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap</p>
	<p>Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.</p>
	<p>Producent</p>
	<p>Autoriseret repræsentant i EU</p>
<p>Storage/Transport</p>  	<p>Tilladt temperatur og luftfugtighed ved opbevaring og transport</p>

	Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed
IP22	IP-klasse Beskyttelse mod fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mod skråt dryppende vand
SN	Serienummer
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktive.
MD	Medicinsk udstyr
REF	Varenummer

3. Tilsigtet brug

Anvendelsesformål

Blodtryksmåleren er beregnet til fuldautomatisk, ikke-invasiv måling af arterielle blodtryks- og puls-værdier på håndledet.

Målgruppe

Den er beregnet til selvmåling derhjemme udført af voksne, og den egner sig til brugere med en håndledsoms-kreds, som ligger inden for det område, der er trykt på manchetten.

Indikation/klinisk formål

Med dette apparat kan brugeren nemt og hurtigt måle sine blodtryks- og puls-værdier. De registrerede måleværdier klassificeres i henhold til internationalt gældende retningslinjer og vurderes grafisk. Apparatet kan også registrere eventuelle forekomster af uregelmæssige hjerteslag under målingen.

og gøre brugeren opmærksom på det med et symbol på displayet. Apparatet lagrer de registrerede måleværdier, og det kan også vise gennemsnitsværdier af tidligere målinger.

De registrerede oplysninger kan være en hjælp til sundhedspersonalet i forbindelse med diagnosticering og behandling, og dermed bidrager de til en kontrol af brugerens sundhed over en lang periode.

4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger



Kontraindikationer

- Anvend ikke blodtryksmåleren på nyfødte, børn eller dyr.
- Personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne skal holdes under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og denne person skal også informere dem om, hvordan apparatet skal bruges.
- Hvis et af de følgende punkter gør sig gældende, skal brugeren altid rådføre sig med sin læge forud for brugen af apparatet: hjerterytmeforstyrrelser, kredsløbslidelser, diabetes, graviditet, svangerskabsforgiftning, lavt blodtryk, kulderystelser, rysten.
- Personer med en pacemaker eller andre elektriske implantater bør konsultere deres læge forud for brugen af apparatet.
- Blodtryksmåleren må ikke anvendes sammen med et højfrekvent kirurgisk apparat.
- Anbring ikke manchetten på personer, som har fået en brystamputation.
- Anbring ikke manchetten oven på sår, da dette kan medføre yderligere kvæstelser.
- Sørg for, at manchetten ikke lægges på en arm, hvis arterier eller vener er under medicinsk behandling. f.eks. intravaskulær adgang eller en intravaskulær behandling eller en arteriovenøs (A-V-) shunt.



Generelle advarsler

- De værdier, du selv finder frem til, er kun til din egen information – de er ingen erstatning for en lægeundersøgelse! Tal med lægen om de målte værdier, og træk ikke selv medicinske beslutninger på baggrund af værdierne (f.eks. om doseringen af lægemidler)!
- Apparatet er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.
- Hvis blodtryksmåleren bruges uden for hjemmet eller under bevægelse (f.eks. under transport i en bil, ambulance eller helikopter eller under udøvelse af fysiske aktiviteter såsom sport) kan målenøjagtigheden blive påvirket, hvilket kan medføre målefejl.
- Sygdomme i hjerte-kredsløbssystemet kan medføre fejlmålinger eller forringelser af målenøjagtigheden.
- Apparatet må ikke bruges samtidig med andre elektromedicinske apparater (ME-apparater). Det kan medføre funktionsfejl på apparatet og/eller en unøjagtig måling.
- Apparatet må ikke anvendes uden for de anførte opbevarings- og driftsbetingelser. Det kan medføre forkerte måleresultater.
- Anvend udelukkende de medfølgende manchetter, eller de manchetter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, sammen med dette apparat. Brugen af andre manchetter kan medføre unøjagtige målinger.
- Vær opmærksom på, at oppumpningen af manchetten kan medføre funktionsnedsættelse i den pågældende legemsdel.
- Foretag ikke flere målinger end nødvendigt. Den nedsatte blodcirkulation kan medføre blå mærker.
- Blodtryksmålingen må ikke standse blodcirkulationen i unødigt lang tid. I tilfælde af en fejlfunktion på apparatet skal du tage manchetten af armen.
- Anbring udelukkende manchetten på håndleddet. Anbring ikke manchetten andre steder på kroppen.



Generelle forholdsregler

- Blodtryksmåleren består af præcisionskomponenter og elektroniske komponenter. Måleværdiernes nøjagtighed og apparatets levetid afhænger af, hvordan du behandler apparatet.
- Beskyt apparatet mod stød, fugt, snavs, kraftige temperatursvingninger og direkte sollys.
- Apparatet skal bringes op på stuetemperatur, før der måles. Hvis blodtryksmåleren er blevet opbevaret tæt ved den maksimale eller den minimale opbevarings- og transporttemperatur og anbringes et sted, hvor temperaturen er 20 °C, anbefales det at vente i ca. 2 timer, inden apparatet tages i brug.
- Undgå at tabe apparatet.
- Benyt ikke apparatet i nærheden af kraftige elektromagnetiske felter, og hold det på afstand af radioudstyr og mobiltelefoner.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at tage batterierne ud.

Anvisninger vedrørende batterierne i apparatet



- Hvis lækkeret batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal stedet vaskes med vand, hvorefter der søges læge.
- **Risiko for slugning!** Små børn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for små børn!
- **Eksplodingsfare!** Kast aldrig batterier ind i ild.
- Hvis der er løbet batterisyre ud af batteriet, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.



- Følg polaritetsmarkeringerne for plus (+) og minus (-).
- Beskyt batterier mod meget høj varme.
- Normale batterier må ikke oplades eller kortslyttes.
- Hvis apparatet står ubenyttet hen i længere tid, skal batterierne fjernes fra batterirummet.
- Der må kun anvendes batterier af den samme eller en tilsvarende type.
- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Brug ikke genopladelige batterier.



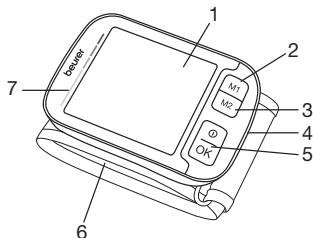
Anvisninger vedr. elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.
- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende display-/apparatfunktion.
- Dette apparat bør ikke anvendes lige ved siden af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser af og fejl i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet på ovenstående måde, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer korrekt.
- Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.






5. Beskrivelse af apparatet

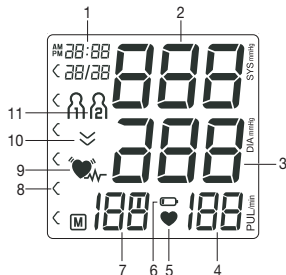
Blodtryksmåler og manchet:

1. Display
2. Hukommelsesknop **M1**
3. Hukommelsesknop **M2**
4. Batterirumsdæksel
5. **START/STOP**-knop  med integreret positionsindikator
6. Håndledsmanchet
7. Risikoindikator



Display:

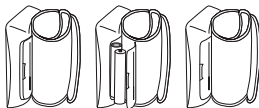
1. Systolisk tryk
2. Diastolisk tryk
3. Beregnet pulsværdi
4. Pulssymbol 
5. Batteriindikator 
6. Nummer på hukommelsesplads/visning af gemt gennemsnitsværdi (**A**), om morgenen (**AM**), om aftenen (**PM**)
7. Risikoindikator
8. Klokkeslæt og dato
9. Symbol for hjerterytmeforstyrrelse 
10. Luftudgang 
11. Brugerhukommelse 




6. Ibrugtagning

Isætning af batterier



- Tag dækslet af batterirummet i apparatets højre side.
- Sæt to batterier af typen 1,5V AAA mikro (alkaline type LR03) i. Sørg altid for, at batterierne isættes, så polerne vender korrekt som vist. Brug ikke genopladelige batterier.
- Luk omhyggeligt batteridækslet igen.
- Alle displayelementer vises kortvarigt, **24h** blinker på displayet. Foretag derefter indstillingerne, som beskrevet herunder.



Når symbolet for skift af batteri  blinker, kan du ikke længere foretage målinger, og alle batterier skal udskiftes. Så snart batterierne fjernes fra apparatet, skal datoen og klokkeslættet indstilles på ny. De gemte måleværdier går tabt.

Indstillinger

Du skal indstille apparatet korrekt, inden du tager det i brug, så du kan bruge alle funktioner i fuldt omfang. Kun på den måde kan måleværdierne blive gemt med tilhørende dato og klokkeslæt, så du kan hente dem frem på et senere tidspunkt.

-  Du kan åbne menuen, hvor du kan foretage indstillingerne, på to måder:
- Før den første ibrugtagning, og hver gang du har udskiftet batterierne:
Når du sætter batterierne i apparatet, åbnes den pågældende menu automatisk.
 - Når batterierne allerede er sat i:
Sluk apparatet, og tryk på **START/STOP**-knappen  i ca. 5 sekunder.

I denne menu kan du foretage følgende indstillinger efter hinanden:

Timeformat → **Dato** → **Klokkeslæt**

Timeformatet blinker i displayet.

- Vælg det ønskede timeformat med hukommelsesknapperne **M1** eller **M2**, og bekræft med **START/STOP**-knappen ①.



Årstallet blinker i displayet.

- Vælg det ønskede årstal med hukommelsesknappen **M1** eller **M2**, og bekræft med **START/STOP**-knappen ①.



Månedsvisningen blinker i displayet.

- Vælg den ønskede måned med hukommelsesknapperne **M1** eller **M2**, og bekræft med **START/STOP**-knappen ①.



Ugedagen blinker i displayet.

- Vælg den ønskede dag med hukommelsesknappen **M1** eller **M2**, og bekræft med **START/STOP**-knappen ①.



- ① Hvis du har valgt **12h** som timeformat, er rækkefølgen af dag- og månedsvisning byttet om.

Timevisningen blinker i displayet.

- Vælg det ønskede timetal med hukommelsesknappen **M1** eller **M2**, og bekræft med **START/STOP**-knappen ①.



Minutvisningen blinker i displayet.

- Vælg det ønskede minuttal med hukommelsesknappen **M1** eller **M2**, og bekræft med **START/STOP**-knappen ①.



Derefter slukker apparatet automatisk.

7. Anvendelse

Generelle regler ved selvmåling af blodtrykket

- For at oprette en så informativ profil over udviklingen af dit blodtryk som muligt og dermed sikre, at de målte værdier kan sammenlignes, bør du måle dit blodtryk regelmæssigt og altid på samme tidspunkt på dagen. De anbefales at måle blodtrykket to gange om dagen: en gang om morgenen, når du står op, og en gang om aftenen.
- Du skal altid være i hvile, når du foretager målingen. Undgå derfor at foretage målinger på stressede tidspunkter.
- Du bør hverken spise, drikke, ryge eller være fysisk aktiv 30 minutter før målingen.
- Hvil altid i 5 minutter før den første måling af blodtrykket!
- Hvis du ønsker at udføre flere målinger efter hinanden, skal du altid vente mindst 1 minut mellem hver måling.
- Gentag målingen i tilfælde af tvivlsomme målinger.

Anbringelse af manchetten

- I princippet kan blodtrykket måles på begge arme. I denne forbindelse kan der være visse fysisk betingede afvigelser mellem det målte blodtryk på højre og venstre arm, hvilket er helt normalt. Du bør altid foretage målingen på armen med de højere blodtryksværdier. Rådfør dig til dette formål med din læge, inden du påbegynder selvmålingen. Mål derefter altid blodtrykket på samme arm.
- Apparatet må kun bruges med den medfølgende manchet, der er fast tilsluttet til apparatet. Forud for brugen skal du kontrollere, om manchetten passer og sikre, at håndledskredsen ligger inden for det område, der er trykt på manchetten.

- Blotlæg dit håndled. Sørg for, at blodgennemstrømningen i armen ikke er hæmmet på grund af stramt tøj eller lignende.



- Anbring nu manchetten på håndledet, således at håndfladen og apparatets display vender opad.
- Manchetten skal placeres på en sådan måde, at der er en afstand på 1,0 – 1,5 cm mellem manchetten og den nederste del af håndfladen.
- Luk derefter manchetten fast om håndledet ved hjælp af burrebåndet. Sørg for, at den sidder tilstrækkelig stramt omkring håndledet, men uden at snære.



Indtag den rette kropsholdning

- Sæt dig bekvemt og ret op, når du skal måle dit blodtryk. Læn ryggen mod noget, og anbring armen på et underlag. Undlad at lægge benene over kors. Anbring fødderne fladt på gulvet ved siden af hinanden.
- Sørg altid for, at apparatet befinder sig på højde med hjertet under målingen. Ellers kan der af fysiologiske årsager forekomme betydelige måleafvigelse. Anbring til dette formål albuen på et bord for at støtte armen. For at gøre målingen mere bekvem, kan du anbringe underarmen på en egnet genstand (f.eks. opbevaringsæsken).
- Slap af i armen og håndfladerne.
- For ikke at få et forkert måleresultat bør du forholde dig roligt under målingen og ikke tale.



Positionsindikator

For at lette anvendelsen har apparatets **START/STOP**-knap ① en integreret positionsindikator. Den hjælper dig med at bestemme den korrekte måleposition, når apparatet er på højde med hjertet, og den er afhængig af synsvinklen.

Visning	Fortolkning
<p>Positionsindikatoren lyser rødt.</p> 	<p>Den anbefalede placering af måleapparatet på højde med hjertet er endnu ikke opnået – dit håndled er enten placeret for højt eller for lavt.</p>
<p>Positionsindikatoren lyser grønt, og ordet "OK" vises.</p> 	<p>Måleapparatet er som anbefalet placeret på højde med hjertet, og du kan starte målingen ved at trykke på START/STOP-knappen ①.</p>

I langt de fleste tilfælde giver positionsindikatoren en god orientering om, hvorvidt måleapparatet er på højde med hjertet. På grund af fysiske forskelle mellem brugerne såsom højde og/eller kropsbygning er denne funktion muligvis ikke altid en hjælp. Hvis du mener, at håndleddets placering i

henhold til positionsindikatoren ikke er på højde med hjertet, skal du selv bedømme det. Du kan stadigvæk til enhver tid starte målingen ved at trykke på **START/STOP**-knappen ①.

Valg af bruger

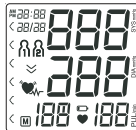
Dette apparat har 2 brugerhukommelser med 120 hukommelsespladser hver til separat lagring af måleresultaterne for 2 forskellige personer.

Sørg altid for, at den rigtige bruger bliver indstillet før hver måling, hvis apparatet bruges af flere personer.

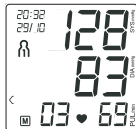
Tænd for apparatet, og vælg den ønskede brugerhukommelse med hukommelsesknappen **M1** (til bruger 1) eller **M2** (til brugerhukommelse 2). Bekræft derefter dit valg ved tryk på **START/STOP**-knappen ①.

Udførelse af blodtryksmålingen

- Du starter blodtryksmåleren ved at trykke på **START/STOP**-knappen ①. Alle displayelementer vises kortvarigt.
 - Efter 3 sekunder starter blodtryksmåleren automatisk målingen.
 - I denne forbindelse pumpes manchetten automatisk op, mens den egentlige måling sættes i gang. Når en puls registreres, vises pulssymbolet ♥.
- ① Du kan til enhver tid afbryde målingen ved at trykke på **START/STOP**-knappen ①.



- Når målingen er afsluttet, slippes resten af luften hurtigt ud.
- Måleresultaterne for systolisk tryk, diastolisk tryk og puls vises.
- **Err_** vises, hvis målingen ikke kunne gennemføres korrekt. I så fald skal du se kapitlet "Afhjælpning af problemer".
- Sluk blodtryksmåleren med **START/STOP**-knappen ①. Så gemmes måleresultatet i den valgte brugerhukommelse.



Vurdering af resultaterne

Generelle oplysninger om blodtrykket

- Blodtrykket er den kraft, hvormed blodgennemstrømningen trykker mod arterievæggene. Det arterielle blodtryk ændrer sig hele tiden i løbet af en hjertecyklus.
- Blodtrykket angives altid med to værdier:
 - Det højeste tryk i cyklussen kaldes det **systoliske blodtryk**. Det opstår, når hjertemusklens trækker sig sammen og blodet derved trykkes ud i blodkarrene.
 - Det laveste tryk er det **diastoliske blodtryk**, som måles, når hjertemusklens igen er fuldstændigt udvidet og fylder hjertet med blod.
- Svingninger i blodtrykket er normalt. Selv ved en gentaget måling kan der være betydelige forskelle mellem de målte værdier. Enkelte eller uregelmæssige målinger leverer derfor ikke pålidelige oplysninger om det faktiske blodtryk. En pålidelig vurdering er kun muligt, hvis du foretager regelmæssige målinger under de samme betingelser.

Risikoindikator

World Health Organization (WHO) giver i nedenstående tabel en oversigt over internationalt anerkendte klassifikationer til vurdering af de målte blodtryksværdier:

Blodtryksværdiområde		Klassifikation	Risikoindikatorens farve
Systolisk (i mm Hg)	Diastolisk (i mm Hg)		
≥ 180	≥ 110	Højt blodtryk 3. grad (alvorligt)	Rød
160 – 179	100 – 109	Højt blodtryk 2. grad (moderat)	Orange
140 – 159	90 – 99	Højt blodtryk 1. grad (mildt)	Gul
130 – 139	85 – 89	Højt normalt	Grøn
120 – 129	80 – 84	Normalt	Grøn
< 120	< 80	Optimalt	Grøn


Kilde: WHO, 1999 (World Health Organization)



Risikoindikatoren (pilene på displayet og den tilhørende skala på apparatet) angiver, i hvilket område det målte blodtryk ligger. Hvis de målte værdier ligger i to forskellige klassificeringsområder (f.eks. systolisk værdi i området Højt normalt og diastolisk værdi i området Normalt), så viser risikoindikatoren altid til det højeste område, i det beskrevne eksempel "Højt normalt".

Vær opmærksom på, at disse standardværdier udelukkende kan bruges som en generel rettesnor, da det individuelle blodtryk afviger hos forskellige personer og forskellige aldersgrupper osv.

Derudover skal man være opmærksom på, at de værdier, der måles ved selvmåling derhjemme, normalt er lavere end de værdier, der måles hos lægen. Derfor er det vigtigt at rådføre sig med lægen med jævne mellemrum. Kun en læge kan informere dig om dine personlige målværdier for et kontrolleret blodtryk – især, hvis du er under behandling med lægemidler.

Hjerterytmeforstyrrelser




I forbindelse med analysen af det pulssignal, der måles under blodtryksmålingen, kan apparatet identificere eventuelle hjerterytmeforstyrrelser. I så fald gør apparatet ved visning af symbolet  på displayet efter målingen opmærksom på eventuelle uregelmæssigheder i pulsen. Denne oplysning kan være et tegn på arythmi. Arythmi er en sygdom, hvor hjerterytmen er anormal på grund af fejl i det bioelektriske system, der styrer hjertets slag. Symptomerne (udeladte eller for tidlige hjerteslag, for langsom eller for hurtig puls) kan bl.a. skyldes hjertesygdomme, alder, kropslige anlæg, overdreven indtagelse af rusmidler, stress eller mangel på søvn.

Hvis symbolet  vises på displayet efter målingen, skal målingen gentages, da målenøjagtigheden kan være nedsat. Til vurdering af dit blodtryk må du kun bruge resultater, hvor der ikke blev registreret sådanne uregelmæssigheder i pulsen. Hvis symbolet  vises ofte, bør du henvende dig til din læge. Kun en læge kan inden for rammerne af en undersøgelse diagnosticere en arythmi.

Lagring, hentning og sletning af måleværdier

Brugerhukommelse

Resultaterne af enhver vellykket måling gemmes sammen med dato og klokkeslæt. Ved mere end 120 måledata overskrives den ældste måling.

- Tænd for apparatet, og vælg den ønskede brugerhukommelse med hukommelsesknappen **M1** (til bruger ) eller **M2** (til brugerhukommelse ). Bekræft derefter dit valg ved tryk på **START/STOP**-knappen .

A blinker på displayet.

Gennemsnitsværdien for alle lagrede måleværdier i den pågældende brugerhukommelse vises.



- Tryk på hukommelsesknappen **M1**.

AM blinker på displayet.

Gennemsnitsværdien for de sidste 7 dages morgenmålinger vises (morgen: kl. 5.00 til kl. 9.00).



- Tryk på hukommelsesknappen **M1**.

PM blinker på displayet.

Gennemsnitsværdien for de sidste 7 dages aftenmålinger vises (aften: kl. 18.00 til kl. 20.00).



- Hvis du trykker på hukommelsesknappen **M1** igen, vises den seneste enkeltmåling på displayet (i eksemplet måling 03).



- Hvis du trykker på hukommelsesknappen **M1** igen, kan du få vist dine målte enkeltværdier.
- Du slukker apparatet ved at trykke på **START/STOP**-knappen **ⓘ**.

ⓘ Du kan til enhver tid forlade menuen ved at trykke på **START/STOP**-knappen **ⓘ**.


- Hvis du ønsker at slette en brugers hukommelse fuldstændigt, skal du først vælge den brugerhukommelse, der skal slettes, ved at slukke for apparatet og trykke på hukommelsesknappen **M1** eller **M2**. Bekræft derefter dit valg ved at trykke på **START/STOP**-knappen ①.
- På displayet vises gennemsnitsværdien af alle målinger i den valgte brugerhukommelse, og **R** blinker samtidigt på displayet.
- Tryk nu samtidigt på hukommelsesknapperne **M1** og **M2** i 5 sekunder.
CLOO vises på displayet. Alle værdier i den valgte brugerhukommelse slettes.



8. Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør apparatet og manchetten forsigtigt og kun med en let fugtet klud.
- Anvend aldrig rengørings- eller opløsningsmidler.
- Apparatet må aldrig holdes under vand, da væsken kan trænge ind og beskadige apparatet og manchetten.

9. Afhjælpning af problemer

Fejlmeddelelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Err00	Der blev ikke registreret nogen puls.	Gentag målingen efter en pause på ét minut. Vær opmærksom på, at du under målingen ikke må tale eller bevæge dig.
Err01	Der opstod en fejl under oppumpningen af manchetten, eller oppumpningstrykket ligger over 300 mmHg.	Udfør en ny måling, og kontrollér, om manchetten kan pumpes korrekt op. Følg i denne sammenhæng anvisningerne i kapitlet "Anbringelse af manchetten".
Err02	Det målte blodtryk ligger uden for måleområdet.	Gentag målingen efter en pause på ét minut. Vær opmærksom på, at du under målingen ikke må tale eller bevæge dig.
Err03	Der opstod en fejl i forbindelse med målingen.	
Err	Systemfejl.	Kontakt venligst kundeservice.
	Batterierne er næsten tomme.	Sæt nye batterier i apparatet.

Hvis problemerne varer ved efter de anbefalede afhjælpningsforanstaltninger er blevet truffet, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

10. Bortskaffelse

Reparation og bortskaffelse af apparatet

- Apparatet må ikke repareres eller justeres af brugeren. I så fald kan korrekt funktion ikke længere garanteres.
- Apparatet må ikke åbnes. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere. Kontrollér dog altid batterierne, og udskift dem eventuelt inden en eventuel reklamation.
- Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelsen kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



Bortskaffelse af batterierne

- Batterierne må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og skal behandles som specialaffald.
- Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:
Pb = batteriet indeholder bly,
Cd = batteriet indeholder cadmium,
Hg = batteriet indeholder kviksølv.



11. Tekniske data

Apparat

Model-nr.	BC 51
Målemetode	Oscillerende, ikke-invasiv blodtryksmåling på håndledet
Måleområde	Manchettryk 0-300 mmHg, systolisk 60-255 mmHg, diastolisk 40-200 mmHg, puls 40-199 slag/minut
Visningens nøjagtighed	Systolisk ± 3 mmHg, diastolisk ± 3 mmHg, puls ± 5 % af den viste værdi
Måleusikkerhed	Maks. tilladt standardafvigelse iht. klinisk test: systolisk 8 mmHg/diastolisk 8 mmHg
Hukommelse	2 x 120 hukommelsespladser
Mål	95 x 68 x 20 mm
Vægt	Ca. 105 g (uden batterier, med manchet)
Manchetstørrelse	125 til 210 mm
Tilladte anvendelsesforhold	+10 °C til +40 °C, < 85 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende), 700 hPa til 1060 hPa omgivende tryk
Tilladte opbevarings- og transportforhold	-20 °C til +50 °C, < 85 % relativ luftfugtighed
Strømforsyning	2 x 1,5V — — — AAA-batterier
Batteriets holdbarhed	Til ca. 300 målinger, alt efter blodtrykshøjde hhv. oppumpningstryk
Klassifikation	Intern forsyning, IP22, ingen AP eller APG, vedvarende drift, anvendelsesdel type BF

Serienummeret kan findes på apparatet eller i batterirummet.

Ret til ændring af tekniske data uden varsel forbeholdes af hensyn til produktudviklingen.

- Dette apparat lever op til kravene i den europæiske standard EN 60601-1-2 (overensstemmelse med CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet. Vær opmærksom på, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat.
- Apparatet lever op til kravene i EU-direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EEC, medicinalproduktloven og standarderne EN 1060-1 (ikke-invasivt blodtryksmåleudstyr del 1: Almene krav), EN 1060-3 (ikke-invasivt blodtryksmåleudstyr del 3: Supplerende krav til elektromekaniske blodtryksmålesystemer) og IEC 80601-2-30 (elektromedicinsk udstyr del 2-30: Særlige sikkerhedskrav inklusive væsentlige ydelseskarakteristika for automatiserede ikke-invasive blodtryksmålere).
- Nøjagtigheden af denne blodtryksmåler er blevet afprøvet omhyggeligt. En kalibrering er ikke nødvendig.
- Apparatet er udviklet med henblik på en lang driftslevetid. Den forventede driftslevetid er 5 år.
- Ved anvendelse af apparatet inden for lægevidenskaben skal der udføres måletekniske kontroller med egnede midler. Udførlige oplysninger om kontrollen af nøjagtigheden kan indhentes på serviceadressen.

12. Garanti/service

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garanti-hæfte.

SVENSKA



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Bästa kund!

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment. Vårt varumärke står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsam behandling, massage, skönhet och luft. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Vänliga hälsningar
Beurer-teamet

Innehåll

1. Leveransomfattning	27	7. Användning	36
2. Teckenförklaring	27	8. Rengöring och underhåll	44
3. Användning enligt föreskrifterna	29	9. Vad gör jag om det uppstår problem? ..	45
4. Varnings- och säkerhetsinformation	30	10. Avfallshantering	45
5. Beskrivning av produkten	33	11. Tekniska specifikationer	46
6. Börja använda produkten	34	12. Garanti/service	48





1. Leveransomfattning











Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.


- 1 st. blodtrycksmätare för handleden med manschett
- 1 st. bruksanvisning
- 1 st. blodtryckspass
- 1 st. förvaringslåda
- 2 st. 1,5 V AAA-batterier LR03

2. Teckenförklaring

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten används följande symboler:

	Varning! Varningsinformation om skaderisker eller hälsorisker
	OBS! Säkerhetsinformation om risk för skador på produkt/tillbehör
	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Följ bruksanvisningen Läs bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder produkten eller maskinen

	<p>Isolering av komponenter Typ BF Galvaniskt isolerade komponenter (F står för "floating"), uppfyller kraven gällande läckströmmar för typ B</p>
	<p>Likström Produkten är endast avsedd för användning med likström</p>
	<p>Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE</p>
	<p>Batterier som innehåller skadliga ämnen ska inte kasseras som hushållsavfall</p>
	<p>Sortera förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med de kommunala föreskrifterna.</p>
	<p>Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong</p>
	<p>Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.</p>
	<p>Tillverkare</p>
	<p>Auktoriserad återförsäljare i EU</p>
<p>Storage/Transport</p> 	<p>Tillåten temperatur och luftfuktighet vid förvaring/transport</p>

	Tillåten temperatur och luftfuktighet vid användning
IP22	IP-klassificering Produkten är skyddad mot främmande föremål $\geq 12,5$ mm och mot vattenstänk
SN	Serienummer
CE 0598	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
MD	Medicinteknisk produkt
REF	Artikelnummer

3. Användning enligt föreskrifterna

Avsedd användning

Blodtrycksmätaren är avsedd för helautomatisk, icke-invasiv mätning av arteriellt blodtryck och puls på handleden.

Målgrupp

Produkten är utformad för egenmätning i hemmet av vuxna personer och lämpar sig för användare med ett handledsomfång som ligger inom det område som anges på manschetten.

Indikation/kliniska fördelar

Med produkten kan användaren snabbt och enkelt registrera sitt blodtryck och sin puls. De framtagna mätvärdena klassificeras enligt internationellt gällande riktlinjer och visas grafiskt. Produkten kan dessutom registrera eventuella oregelbundna hjärtslag under mätningen och uppmärksamma

användaren på detta med en symbol på displayen. Produkten sparar de registrerade mätvärdena och kan även visa medelvärden för tidigare mätningar.

De registrerade uppgifterna kan hjälpa vårdgivare att ställa diagnos och behandla blodtrycksproblem, och bidrar på så sätt till en långsiktig kontroll av användarens hälsa.

4. Varnings- och säkerhetsinformation



Kontraindikationer

- Använd inte blodtrycksmätaren på spädbarn, barn eller husdjur.
- Personer med reducerad fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga ska övervakas av och få anvisningar om hur produkten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Innan du använder produkten måste du rådgöra med din läkare om du har något av följande tillstånd: hjärtrytmrubbningar, cirkulationsrubbningar, diabetes, graviditet, preeklampsi (havandeskapsförgiftning), hypotoni, frossa, darningar.
- Personer med pacemaker eller andra elektriska implantat bör rådgöra med sin läkare innan de använder produkten.
- Blodtrycksmätaren får inte användas tillsammans med högfrekvent kirurgiapparat.
- Använd inte manschetten på personer som har genomgått en bröstamputation.
- Använd inte manschetten på sår eftersom det kan leda till ytterligare skador.
- Manschetten får inte användas på en arm vars artärer eller vener behandlas medicinskt, t.ex. intravaskulärt ingrepp, en intravaskulär behandling eller en shunt.



Allmänna varningar

- De värden som du tar fram vid dina mätningar är endast avsedda som information och ersätter inte en läkarundersökning! Diskutera dina uppmätta värden med en läkare. Fatta aldrig egna medicinska beslut (t.ex. om läkemedel eller dosering) baserat på mätningar som du har utfört själv!
- Produkten är enbart avsedd att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.

- Om du använder blodtrycksmätaren utanför hemmet eller när du rör dig (t.ex. när du åker bil, ambulans eller helikopter eller när du ägnar dig åt fysisk aktivitet som sport) kan mätnoggrannheten påverkas och leda till mätfel.
- Sjukdomar i hjärt-kärlsystemet kan leda till felmätningar och sämre mätnoggrannhet.
- Använd aldrig produkten tillsammans med andra medicinska elektriska produkter (ME-utrustning). Det kan leda till att mätaren inte fungerar som den ska eller att mätningen blir felaktig.
- Produkten får inte användas utanför de förvarings- och användningsförhållanden som anges. Det kan leda till felaktiga mätresultat.
- Använd enbart de manschetter som medföljer eller som beskrivs i denna bruksanvisning tillsammans med produkten. Om andra manschetter används kan det leda till felaktiga mätningar.
- Observera att den berörda extremiteten kan hindras i sin funktion när manschetten pumpas upp.
- Genomför inte mätningar oftare än nödvändigt. Till följd av att blodflödet begränsas kan blodutgjutningar bildas.
- Blodcirkulationen får inte hindras onödigt länge under blodtrycksmätningen. Ta av manschetten från armen vid fel på produkten.
- Placera manschetten enbart på din handled. Placera inte manschetten på andra delar av kroppen.

Allmänna försiktighetsåtgärder

- Blodtrycksmätaren innehåller precisions- och elektronikdelar. De uppmätta värdenas noggrannhet och produktens livslängd beror på hur väl den sköts.
- Skydda produkten mot stötar, fukt, smuts, kraftiga temperaturvariationer och direkt solljus.
- Blodtrycksmätaren måste ha uppnått rumstemperatur innan du utför mätningen. Om blodtrycksmätaren har förvarats under förhållanden som motsvarar högsta eller lägsta förvarings- och transporttemperatur och därefter placeras i en temperatur på 20 °C rekommenderar vi att du väntar cirka två timmar innan du använder blodtrycksmätaren.
- Låt inte produkten falla i golvet.

- Använd inte produkten i närheten av starka elektromagnetiska fält och förvara den åtskilt från radioanläggningar och mobiltelefoner.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid bör batterierna tas ut.

Åtgärder vid hantering av batterier



- Om vätska från en battericell kommer i kontakt med hud eller ögon ska det berörda området sköljas med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare.
- **Risk för sväljning!** Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Förvara därför batterier utom räckhåll för små barn.
- **Risk för explosion!** Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.



- Lägg märke till polsymbolerna plus (+) och minus (-).
- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- Batterier får inte laddas upp eller kortslutas.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut ur batterifacket.
- Använd enbart samma eller motsvarande batterityp.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier.



Information om elektromagnetisk kompatibilitet


- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.
- Produkten kan endast i begränsad omfattning användas i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda den här produkten i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att

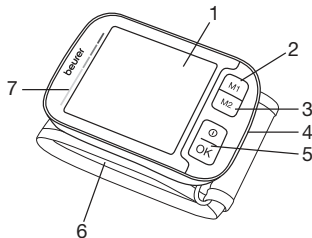
använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska den här produkten och de andra produkterna hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.

- Användningen av andra tillbehör än de som tillverkaren av den här produkten har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan leda till felaktig drift.

5. Beskrivning av produkten

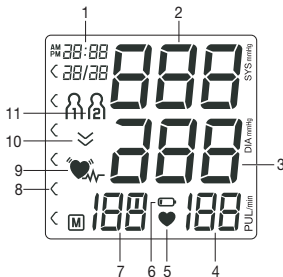
Blodtrycksmätare och manschett:



1. Display
2. Minnesknapp **M1**
3. Minnesknapp **M2**
4. Batterifacket lock
5. **START/STOPP**-knapp  med integrerad positionsindikator
6. Handledsmanschett
7. Riskindikator



Display:

1. Systoliskt tryck
2. Diastoliskt tryck
3. Uppmätt puls
4. Symbol för puls 
5. Batteriindikator 
6. Minnesplatsens nummer/minnesvisning av medelvärde (A), morgon (M), kväll (P)
7. Riskindikator
8. Klockslag och datum
9. Symbol för hjärtrytmrubbning 

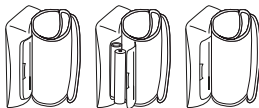



10. Släppa ut luft 
11. Användarminne 

6. Börja använda produkten

Sätta i batterier

- Ta bort locket till batterifacket på produktens högra sida.
- Sätt i två AAA-batterier 1,5 V (alkaliska batterier typ LR03). Var noga med att sätta i batterierna med polerna vända åt rätt håll. Använd inte uppladdningsbara batterier.
- Sätt tillbaka batterifackets lock ordentligt.
- Alla symboler på displayen visas kort, **24h** blinkar på displayen. Nu kan du göra inställningar enligt nedanstående anvisningar.



När symbolen för batteribyte  blinkar går det inte att göra fler mätningar förrän samtliga batterier har bytts ut. Varje gång batterierna avlägsnas ur produkten måste datum och klockslag ställas in på nytt. De sparade mätresultaten försvinner inte.

Göra inställningar

Det är viktigt att ställa in enheten korrekt innan du använder den för att kunna använda alla funktioner i sin helhet. Detta för att mätvärdena ska lagras korrekt med datum och klockslag och sedan kunna tas fram igen.

-  Det finns två olika sätt att visa menyn för inställningar:
- Före första användningen och efter varje byte av batterier:
När du sätter i batterierna i produkten kommer du automatiskt till motsvarande meny.
 - Om batterierna redan har satts i:
Stäng av produkten och håll **START/STOPP**-knappen  nedtryckt i cirka 5 sekunder.

I denna meny kan du göra följande inställningar efter varandra:

Timformat → Datum → Klockslag

Timformat

Timformatet blinkar på displayen.

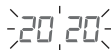
- Välj det önskade timformatet med minnesknappen **M1** eller **M2** och bekräfta med **START/STOPP**-knappen **ⓘ**.



Datum

Årtalet blinkar på displayen.

- Välj årtal med minnesknappen **M1** eller **M2** och bekräfta med **START/STOPP**-knappen **ⓘ**.



Månaden blinkar på displayen.

- Välj månad med minnesknappen **M1** eller **M2** och bekräfta med **START/STOPP**-knappen **ⓘ**.



Dagen blinkar på displayen.

- Välj dag med minnesknappen **M1** eller **M2** och bekräfta med **START/STOPP**-knappen **ⓘ**.



ⓘ Om **12h** är inställt som timformat är ordningsföljden för visning av dag och månad omvänd.

Klockslag

Timmen blinkar på displayen.

- Välj timme med minnesknappen **M1** eller **M2** och bekräfta med **START/STOPP**-knappen **ⓘ**.



Minuterna blinkar på displayen.

- Välj minuter med minnesknappen **M1** eller **M2** och bekräfta med **START/STOPP**-knappen **ⓘ**.



Produkten stängs därefter av automatiskt.

7. Användning

Allmänna regler vid egenmätning av blodtrycket

- För att kunna bilda dig en korrekt uppfattning om hur ditt blodtryck utvecklar sig och för att det ska gå att jämföra de uppmätta värdena, ska du mäta blodtrycket regelbundet och vid samma tider. Vi rekommenderar att du mäter blodtrycket två gånger om dagen: en gång på morgonen när du stigit upp samt en gång på kvällen.
- Mätningen bör alltid göras när kroppen befinner sig i vila. Undvik därför att mäta vid stressfyllda tidpunkter.
- Minst 30 minuter före mätningen ska du inte äta, dricka, röka eller anstränga dig fysiskt.
- Vila i cirka 5 minuter före den första blodtrycksmätningen!
- Om du vill utföra flera mätningar efter varandra ska du vänta minst 1 minut mellan varje mätning.
- Upprepa mätningen om de uppmätta värdena är tvetydiga.

Sätta på manschetten

- Blodtrycket kan normalt mätas på båda armarna. Vissa avvikelser mellan det uppmätta blodtrycket på höger och vänster arm har fysiologiska orsaker, vilket är helt normalt. Du bör alltid utföra mätningen på armen med de högsta blodtrycksvärdena. Kom överens om detta med din läkare innan du börjar mäta själv. Mät sedan alltid blodtrycket på samma arm.
- Produkten får endast användas med den medföljande inbyggda manschetten. Innan du använder enheten ska du kontrollera manschettens passform och se till att handledens omkrets är inom det område som anges på manschetten.

- Ta av eventuella kläder som täcker din handled. Se till att blodflödet i armen inte hindras av för trånga kläder eller liknande.



- Placera manschetten på handleden så att handflatan och enhetens display pekar uppåt.
- Placera manschetten så att det finns ett avstånd på 1,0–1,5 cm mellan den och handflatan.
- Dra nu åt manschetten ordentligt runt handleden med hjälp av kardborrstängningen. Se till att den sitter tillräckligt hårt, men utan att skära in i huden.



Inta korrekt kroppsställning

- Sitt upprätt och bekvämt vid blodtrycksmätningen. Luta ryggen mot något och lägg armen på ett stöd. Kors inte benen, utan vila fötterna plant mot golvet.
- Se alltid till att enheten befinner sig på samma höjd som hjärtat under mätningen. I annat fall kan betydande mätavvikelser uppstå på grund av fysiologiska orsaker. Placera armbågen på ett bord för att stödja armen. För att göra mätningen så bekväm som möjlig kan du vila underarmen på ett lämpligt föremål (t.ex. förvaringslådan) under mätningen.
- Slappna av i armen och handen.
- För att mätresultatet ska bli rättvisande bör du vara så stilla som möjligt under mätningen och inte prata.



Positionsindikator

Som en extra användningshjälp har enheten en positionsindikator integrerad i **START/STOPP**-knappen ①. Denna bör hjälpa dig att bestämma enhetens korrekta mätposition på hjärtnivå och beror på respektive betraktelsevinkel.

Display	Tolkning
<p>Positionsindikeringen visas i rött.</p> 	<p>Du har ännu inte uppnått mätenhetens rekommenderade position på hjärtnivå – handleden är placerad antingen för högt eller för lågt.</p>
<p>Positionsindikeringen visas i grönt och ordet "OK" visas.</p> 	<p>Du har uppnått mätenhetens rekommenderade position på hjärtnivå och kan starta mätningen genom att trycka på START/STOPP-knappen ①.</p>

I de flesta fall ger positionsvisaren en mycket god indikation på om mätaren är i nivå med hjärtat. På grund av fysiska skillnader mellan olika användare, såsom storlek och/eller kroppsbyggnad, kan det hända att denna funktion inte alltid är till hjälp. Gör en egen bedömning om du anser att handledens

position enligt positionsindikeringen inte överensstämmer med hjärtats nivå. Du kan även i dessa fall när som helst starta mätningen genom att trycka på **START/STOPP**-knappen ①.

Välja användare

Enheten har två användarminnen med 120 minnesplatser vardera så att mätresultat från två olika personer kan sparas i separata minnen.

Se till att rätt användare är inställd före varje mätning. Det är särskilt viktigt när enheten används av flera personer.

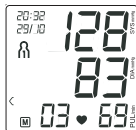
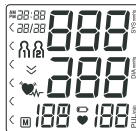
För att välja mellan respektive användarminne trycker du på minnesknappen **M1** (för användare ①) eller **M2** (för användare ②) när produkten är avstängd. Bekräfta därefter ditt val genom att trycka på **START/STOPP**-knappen ①.

Mäta blodtrycket

- Tryck på **START/STOPP**-knappen ① för att starta blodtrycksmätaren. Alla sektioner på displayen blinkar kort.
- Efter cirka tre sekunder börjar blodtrycksmätaren automatiskt att mäta blodtrycket.
- Manschetten blåses automatiskt upp, medan den faktiska mätprocessen startar. Så snart mätaren registrerar en puls visas symbolen för puls ♥.

① Du kan när som helst avbryta mätningen genom att trycka på **START/STOPP**-knappen ①.

- När mätningen är klar töms manschetten snabbt på all kvarvarande luft.
- Mätresultaten för systoliskt tryck, diastoliskt tryck samt puls visas.
- **Err_** visas om mätningen inte kunde genomföras korrekt. Läs avsnittet "Vad gör jag om det uppstår problem?".
- Stäng av blodtrycksmätaren med **START/STOPP**-knappen ①. Då sparas mätvärdet i det valda användarminnet.



Bedöma resultat

Allmän information om blodtrycket

- Blodtrycket är den kraft med vilken blodflödet trycker mot artärernas väggar. Det arteriella blodtrycket ändras ständigt under en hjärtcykel.
- Blodtrycket anges alltid i form av två värden:
 - Det högsta trycket i cykeln kallas **systemiskt tryck**. Det uppstår när hjärtmuskeln dras samman och blodet därigenom pressas ut i kärlen.
 - Det lägsta är det **diastoliska blodtrycket**, vilket föreligger när hjärtmuskeln är helt sträckt igen och hjärtat fylls med blod.
- Det är normalt med variationer i blodtrycket. Till och med när mätningen upprepas kan påtagliga skillnader mellan de uppmätta värdena uppstå. Enstaka eller oregelbundna mätningar ger därför ingen tillförlitlig information om det faktiska blodtrycket. En tillförlitlig bedömning kan bara göras när du mäter regelbundet och under jämförbara förhållanden.

Riskindikator

Världshälsoorganisationen (WHO) har fastställt den internationellt erkända klassificeringen för bedömning av uppmätta blodtrycksvärden som anges i tabellen nedan:

Område för uppmätta blodtrycksvärden		Klassificering	Riskindikatorns färg
Systoliskt (i mmHg)	Diastoliskt (i mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Högt blodtryck, grad 3 (svår)	Röd
160–179	100–109	Högt blodtryck, grad 2 (måttlig)	Orange
140–159	90–99	Högt blodtryck, grad 1 (mild)	Gul
130–139	85–89	Högt normalt	Grön

Område för uppmätta blodtrycksvärden		Klassificering	Riskindikatorns färg
Systoliskt (i mmHg)	Diastoliskt (i mmHg)		
120–129	80–84	Normalt	Grön
<120	<80	Optimalt	Grön


Källa: WHO, 1999 (Världshälsorganisationen)

Riskindikatorn (pilarna på displayen och motsvarande skala på enheten) visar inom vilket område det uppmätta blodtrycket befinner sig. Om de uppmätta värdena skulle hamna inom två olika klassificeringar (t.ex. det systoliska trycket inom "Högt normalt" och det diastoliska inom "Normalt") visar riskindikatorn alltid det högre området, i exemplet "Högt normalt".



Observera att de här standardvärdena endast är avsedda som allmänna riktlinjer, eftersom det individuella blodtrycket skiljer sig åt mellan olika personer, olika åldersgrupper osv.

Dessutom bör det noteras att egenmätning hemma vanligtvis resulterar i lägre mätvärden än de som mäts av läkaren. Därför är det viktigt att du har kontakt med din läkare med jämna mellanrum. Endast en läkare kan informera dig om dina individuella mätvärden för kontrollerat blodtryck – i synnerhet om du får läkemedelsbehandling.

Hjärtrytmrubbningar

Denna enhet kan identifiera eventuella rubbningar i hjärtrytmen som en del av analysen av din registrerade puls under blodtrycksmätningen. I sådana fall kommer enheten efter mätningen att indikera eventuella oregelbundenheter i din puls genom att visa symbolen  i displayen. Detta kan vara ett tecken på arytmi. Arytmi är en sjukdom där hjärtrytmen blir onormal på grund av fel i det bioelektriska system som styr hjärtslagen. Symtom (förutom extra hjärtslag, långsammare eller snabbare puls)




kan bl.a. uppträda på grund av hjärtsjukdomar, ålder, arvsanlag, överdrivet intag av njutningsmedel, stress eller sömnbrist.

Om symbolen  visas på displayen efter mätningen, måste mätningen upprepas eftersom mätningens grannhet kan ha försämrats. Använd endast de resultat som har registrerats utan motsvarande oregelbundenheter i pulsen för att bedöma ditt blodtryck. Om symbolen  visas ofta bör du kontakta en läkare. Endast en läkare kan bestämma närvaron av arythmi i samband med en undersökning inom ramen för de diagnostiska möjligheterna.

Spara, hämta och radera mätvärden

Användarminne

Resultaten från varje genomförd mätning sparas tillsammans med datum och klockslag. Om det finns fler än 120 mätdata skrivs det äldsta mätresultatet över.

- För att välja mellan respektive användarminne trycker du på minnesknappen **M1** (för användare ) eller **M2** (för användare ) när produkten är avstängd. Bekräfta därefter ditt val genom att trycka på **START/STOPP**-knappen .

På displayen blinkar **A**.

Nu visas medelvärdet för alla de mätvärden som finns sparade i det aktuella användarminnet.



- Tryck på minnesknappen **M1**.

På displayen blinkar **M1**.

Medelvärdet för de senaste sju dagarnas morgonmätningar visas (morgon: kl. 05.00–09.00).



- Tryck på minnesknappen **M1**.

På displayen blinkar **M1**.

Medelvärdet för de senaste 7 dagarnas kvällsmätningar visas (kväll: kl. 18.00–20.00).



- Om du trycker på minnesknappen **M1** igen visas den senaste enskilda mätningen på displayen (i det här exemplet mätning 03).



- Om du trycker på minnesknappen **M1** en gång till kan du se de uppmätta enskilda mätvärdena.
- Tryck på **START/STOPP**-knappen **⓪** när du vill stänga av produkten igen.

ⓘ Du kan när som helst lämna menyn genom att trycka på **START/STOPP**-knappen **⓪**.


- För att radera ett användarminne helt väljer du först det användarminne som ska raderas genom att trycka på minnesknappen **M1** eller **M2** när produkten är avstängd och bekräftar sedan valet genom att trycka på **START/STOPP**-knappen ①.
- På displayen visas medelvärdet för alla mätningar på det valda användarminnet och samtidigt blinkar **R** på displayen.
- Håll nu båda minnesknapparna **M1** och **M2** nedtryckta i 5 sekunder.
CL00 visas på displayen. Alla värden i det valda användarminnet har nu raderats.



8. Rengöring och underhåll

- Rengör mätaren och manschetten försiktigt och endast med en lätt fuktad trasa.
- Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.
- Sänk aldrig ned mätaren och manschetten i vatten eftersom vätska då kan tränga in i och skada dem.
-

9. Vad gör jag om det uppstår problem?

Felmeddelande	Möjliga orsaker	Åtgärd
Err00	Ingen puls registreras.	Vänta en minut och upprepa mätningen. Det är viktigt att du inte rör dig eller pratar under mätningen.
Err01	Ett fel uppstod när manschettens pumpades upp, eller uppumpningstrycket överstiger 300 mmHg.	Kontrollera att manschetten kan pumpas upp korrekt genom att utföra en ny mätning. Observera särskilt anvisningarna i avsnittet "Sätta på manschetten".
Err02	Det uppmätta blodtrycket ligger utanför mätområdet.	Vänta en minut och upprepa mätningen. Det är viktigt att du inte rör dig eller pratar under mätningen.
Err03	Ett fel uppstod under överföringen av mätningen.	
Err	Systemfel	Kontakta vår kundservice.
	Batterierna är nästan slut.	Sätt i nya batterier i produkten.

Om problemen uppstår igen trots de föreslagna åtgärderna ska du vända dig till kundservice.

10. Avfallshantering



Reparation och avfallshantering av produkten

- Du får inte själv reparera eller justera apparaten. Om du gör det är det inte längre säkert att den fungerar felfritt.
- Öppna inte produkten. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.

- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare. Prova alltid att batterierna fungerar och byt vid behov ut dem innan du reklamerar produkten.
- När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska kasseras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering vänder du dig till ansvarig kommunal instans.



Avfallshantering av batterier

- Batterier får inte slängas i hushållsavfallet. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska sorteras som farligt avfall.
- Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
 Pb = batteriet innehåller bly,
 Cd = batteriet innehåller kadmium,
 Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



11. Tekniska specifikationer

Produkt

Modellnr	BC 51
Mätmetod	Oscillerande, indirekt blodtrycksmätning på handleden
Mätområde	Manschettryck 0–300 mm Hg, systoliskt 60–255 mm Hg, diastoliskt 40–200 mm Hg, puls 40–199 slag/minut
Displayens noggrannhet	systoliskt tryck ± 3 mmHg, diastoliskt tryck ± 3 mmHg, puls ± 5 % av det visade värdet

Mätosäkerhet	högsta tillåtna standardavvikelse enligt klinisk prövning: systoliskt tryck 8 mmHg/diastoliskt tryck 8 mmHg
Minne	2 x 120 minnesplatser
Mått	95 x 68 x 20 mm
Vikt	Cirka 105 g (utan batterier, med manschett)
Manschettstorlek	125 till 210 mm
Tillåtna användningsförhållanden	+10 °C till +40 °C, < 85 % relativ luftfuktighet (ej kondenserande), 700–1060 hPa omgivande lufttryck
Tillåtna förvarings- och transportförhållanden	-20 °C till +50 °C, < 85 %relativ luftfuktighet
Strömförsörjning	2 st. AAA-batterier 1,5 V = = =
Batteriernas livslängd	Räcker för cirka 300 mätningar, beroende på blodtrycket och uppumpningstrycket
Klassificering	Intern försörjning, IP22, ej AP eller APG, kontinuerlig drift, applicerad del typ BF

Serienumret finns tryckt på produkten eller i batterifacket.

Vi förbehåller oss rätten att på grund av uppdateringar ändra de tekniska uppgifterna utan föregående varsel.

- Produkten motsvarar den europeiska standarden EN 60601-1-2 (överensstämmer med CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet. Tänk på att bärbar och mobil högfrekvent kommunikationsutrustning kan påverka produkten.
- Produkten uppfyller EU-direktivet för medicintekniska produkter 93/42/EEC, medicinproduktlagen och standarderna EN 1060-1 (Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning, del 1: Allmänna krav), EN 1060-3 (Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning, del 3: Särskilda krav för elek-

tromekaniska mätsystem) och IEC 80601-2-30 (Elektrisk utrustning för medicinskt bruk, del 2-30: Säkerhet och väsentliga prestanda – Särskilda fordringar på utrustning för automatisk indirekt blodtrycksövervakning).

- Blodtrycksmätarens precision har noggrant kontrollerats. Kalibrering är inte nödvändig.
- Produkten har utvecklats för att kunna användas under lång tid. Den preliminära hållbarheten uppgår till 5 år.
- Vid professionell användning av produkten ska mättekniska kontroller utföras med lämpliga hjälpmedel. Närmare uppgifter om hur man kontrollerar exaktheten kan du få från vår kundtjänst.

12. Garanti/service

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

NORSK



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

Kjære kunde,

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og inngående testede kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje, skjønnhet og luft. Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, ta vare på den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

Med vennlig hilsen
Ditt Beurer-Team

Innhold

1. Leveringsomfang	50	7. Bruk	59
2. Tegnforklaring	50	8. Rengjøring og vedlikehold	67
3. Forskriftsmessig bruk	52	9. Fremgangsmåte ved problemer	68
4. Advarsels- og sikkerhetsinstruksjoner ..	53	10. Avfallshåndtering	69
5. Produktbeskrivelse	56	11. Tekniske data	70
6. Ta produktet i bruk	57	12. Garanti / Service	71





1. Leveringsomfang











Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er intakt. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.



- 1 x blodtrykksmåler til håndledd med mansjett
- 1 x bruksanvisning
- 1 x blodtrykkspass
- 1 x oppbevaringsboks
- 2 x 1,5 V AAA-batterier LR03

2. Tegnforklaring

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

	Advarsel Advarsel om fare for skader eller helsemessig risiko
	OBS Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparat/tilbehør
	Produktinformasjon Det henvises til viktig informasjon
	Følg bruksanvisningen Les bruksanvisningen før du starter arbeidet og/eller bruker apparatet eller maskinen

	<p>Isolering av bruksdeler Type BF Galvanisk isolert bruksdel (F står for flytende), oppfyller kravene til lekkasjer for type B</p>
	<p>Likestrøm Apparatet er bare egnet for likestrøm</p>
	<p>Kasseres i henhold til Europaparlaments- og rådsdirektivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer i vanlig husholdningsavfall</p>
	<p>Skill emballasjekomponentene og kast dem i henhold til lokale forskrifter.</p>
	<p>Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir</p>
	<p>Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.</p>
	<p>Produsent</p>
	<p>Autoriserte forhandlere i EU</p>
<p>Storage/Transport</p> 	<p>Tillatt oppbevarings- og transporttemperatur og luftfuktighet</p>

	Tillatt driftstemperatur og luftfuktighet
IP22	IP-klasse Apparatet er beskyttet mot fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mot skrånende dryppvann
SN	Serienummer
	CE-merking Dette produktet oppfyller alle kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene
MD	Medisinprodukt
REF	Artikkelnummer

3. Forskriftsmessig bruk

Bruksområde

Blodtrykksmåleren er utviklet for helautomatisk, ikke-invasiv måling av arterielt blodtrykk og pulsverdier på håndleddet.

Målgruppe

Produktet er beregnet på selvmåling i hjemmet av voksne mennesker og er egnet for brukere som har en håndleddsomkrets innenfor det området som er trykt på mansjetten.

Indikasjon / Klinisk bruk

Brukeren kan raskt og enkelt registrere blodtrykk og pulsverdier. De målte verdiene klassifiseres i henhold til internasjonale retningslinjer og vises grafisk. Apparatet kan også oppdage uregelmess-

sige hjerterytme som kan oppstå under målingen og varsler brukeren om dette med et symbol på displayet. Apparatet lagrer de registrerte, målte verdiene og kan også vise gjennomsnittsverdier fra tidligere målinger. De registrerte dataene kan støtte helsepersonell i diagnostisering og behandling av blodtrykkproblemer og derved bidra til en langsiktig helsekontroll av brukeren.

4. Advarsels- og sikkerhetsinstruksjoner



Kontraindikasjoner

- Ikke bruk blodtrykkmåleren på spedbarn, barn eller husdyr.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som på grunn av manglende erfaring og/eller kunnskap ikke vet hvordan apparatet skal brukes.
- Før du bruker apparatet under et av følgende forhold, må du konsultere lege: hjertearytmi, sirkulasjonsforstyrrelser, diabetes, graviditet, preeklampsi, hypotensjon, frysninger, skjelving
- Personer med pacemaker eller andre elektriske implantater må oppsøke lege før de bruker apparatet.
- Blodtrykkmåleren må ikke brukes sammen med et høyfrekvent kirurgisk instrument.
- Ikke legg mansjetten på en person som har hatt en mastektomi.
- Ikke legg mansjetten på en skade, fordi det kan føre til ytterligere skader.
- Pass på at mansjetten ikke legges på en arm der arterier eller vener er under medisinsk behandling, f.eks. intravenøs tilførsel av væske eller intravenøs behandling eller arteriovenøs (A-V-) bypass.



Generelle advarsler

- Blodtrykksverdiene du måler selv, er kun til din informasjon. De kan ikke erstatte en legeundersøkelse! Diskuter måleverdiene med legen din. Ikke still diagnose eller medisiner deg selv ut fra måleverdiene (f.eks. valg av medisiner og doseringer)!

- Apparatet er kun ment for det formålet som beskrives i denne bruksanvisningen. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk.
- Bruk av blodtrykkmåleren utenfor hjemmet eller i bevegelse (f.eks. under bilkjøring, i sykebil, i helikopter eller ved fysisk aktivitet) kan påvirke målenøyaktigheten og føre til feilmålinger.
- Feilmålinger og påvirkning av målenøyaktigheten kan forekomme ved kardiovaskulære sykdommer.
- Ikke bruk apparatet sammen med andre medisinske elektriske apparater (ME-enheter). Dette kan føre til at apparatet ikke fungerer som det skal og/eller forårsake en unøyaktig måling.
- Ikke bruk apparatet utenfor de angitte lagrings- og driftsforholdene. Det kan føre til falske måleresultater.
- Bruk kun de mansjettene som følger med apparatet eller som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk av en annen mansjett kan føre til unøyaktige målinger.
- Vær oppmerksom på at den aktuelle kroppsdelene kan få nedsatt funksjon under opppumpingen.
- Ikke foreta målene hyppigere enn det som er nødvendig. På grunn av begrensningen i blodstrømmen, kan blåmerker forekomme.
- Blodsirkulasjonen må ikke hemmes i lengre tid enn nødvendig ved blodtrykksmåling. Hvis det oppstår en feil på apparatet, skal mansjetten fjernes fra armen.
- Sett mansjetten bare på handlededet. Ikke plasser mansjetten andre steder på kroppen.



Generelle forholdsregler

- Blodtrykkmåleren består av presisjons- og elektronikkkomponenter. Påpasselig bruk og oppbevaring er viktig for å sikre at måleverdiene forblir nøyaktige og apparatet får lengst mulig levetid.
- Beskytt apparatet mot støt, fuktighet, smuss, sterke temperatursvingninger og direkte solskinn.
- La apparatet oppnå romtemperatur før målingen. Hvis måleren har blitt lagret i nærheten av maksimal eller minimum lagrings- og transporttemperatur og skal brukes i et miljø med en temperatur på 20 °C, anbefales det å vente rundt to timer før du bruker måleren.
- Ikke la apparatet falle i bakken.

- Ikke bruk måleren i nærheten av sterke elektromagnetiske felt, og hold den borte fra radioanlegg og mobiltelefoner.
- Hvis du ikke bruker måleren over en lengre periode, anbefales det at du tar ut batteriene.

Merknader angående håndtering av batteriene



- Hvis væske fra en battericelle kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- **Fare for svelging!** Små barn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for små barn!
- **Eksplisjonsfare!** Ikke kast batterier på åpen ild.
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Ikke demonter, åpne eller knus batteriene.



- Vær oppmerksom på pluss- (+) og minuspolene (-).
- Beskytt batteriene mot for sterk varme.
- Batteriene må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.
- Bruk alltid samme eller tilsvarende batteritype.
- Skift alltid ut alle batteriene samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier.



Merknader om elektromagnetisk kompatibilitet

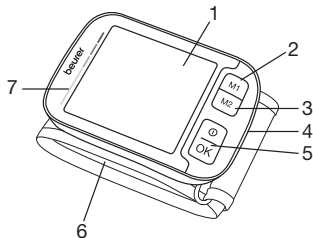
- Apparatet er beregnet for bruk i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.
- Under visse omstendigheter kan apparatet fungere begrenset i nærheten av elektromagnetiske støykilder. Som følge av dette kan det for eksempel forekomme feilmeldinger eller svipt i displayet/apparatet.

- Unngå å bruke apparatet rett i nærheten av andre apparater eller stablet sammen med andre apparater. Dette kan ha negative følger for bruken. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene observeres slik at man kan være sikker på at de fungerer som de skal.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er spesifisert eller levert av produsenten av apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet og føre til feil bruk.





5. Produktbeskrivelse

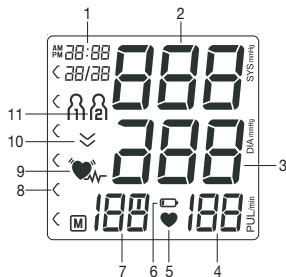
Blodtrykkmåler med mansjett

1. Minneknapp **M1**
2. Minneknapp **M2**
3. Batteriromdeksel
4. **START/STOPP**-knapp  med integrert posisjonsindikator
5. Display
6. Håndleddsmansjett
7. Risikoindikator



Display:


1. Overtrykk
2. Undertrykk
3. Målt pulsverdi
4. Pulssymbol ♥
5. Batteriindikator 
6. Nummer på lagringsplassen/minnevisningen
gjennomsnittsverdi (A), morgen (AM), kveld (PM)
7. Risikoindikator
8. Klokkeslett og dato
9. Symbol for forstyrrelser i hjerterytmen 
10. Slippe ut luften 
11. Brukerminne 

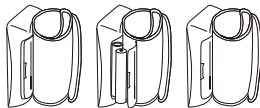


6. Ta produktet i bruk

Sette i batterier

- Ta av dekslet til batterirommet på høyre side av blodtrykkmåleren.
- Sett inn to batterier av typen 1,5V AAA (alkalisk type LR03). Pass på at du legger inn batteriene den veien merkingen angir. Ikke bruk oppladbare batterier.
- Lukk batteridekslet ordentlig.
- Alle displayelementene vises et kort øyeblikk, **24h** blinker på displayet. Følg nå innstillingene som beskrevet nedenfor.

Når symbolet for batteriskifte  blinker, er ingen flere meldinger mulige, og du må skifte batteriene. Når batteriene tas ut av apparatet, må du stille inn dato og klokkeslett på nytt. De lagrede måleverdiene går ikke tapt.



Endre innstillinger

Det er viktig å stille inn enheten riktig før bruk for å kunne bruke alle funksjonene. Bare på denne måten kan du lagre måleverdiene korrekt med dato og klokkeslett og senere hente dem frem.

❗ Menyen for å bruke innstillingene kan nås på to forskjellige måter:

- Før første bruk og etter hver gang du bytter batteri:

Hvis du setter inn et batteri i enheten, blir du automatisk ført til den tilsvarende menyen.

- For allerede innsatte batterier:

Når apparatet er **avslått**, trykk og hold **START/STOPP**-knappen ① inne i ca. 5 sekunder.

I denne menyen kan du gjøre følgende innstillinger, en etter en:

Timeformat → Dato → Klokkeslett

Timeformat

Timeformatet blinker i displayet.

- Velg ønsket timeformat med lagringsknappene **M1** eller **M2**, bekreft med **START/STOPP**-knappen ①.



Årstallet blinker på displayet.

- Velg årstall med lagringsknappen **M1** eller **M2**, og bekreft med **START/STOPP**-knappen ①.



Månedsgivelsen blinker på skjermen.

- Velg måned med lagringsknappen **M1** eller **M2**, og bekreft med **START/STOPP**-knappen ①.



Datoangivelsen blinker på skjermen.

- Velg dag med lagringsknappen **M1** eller **M2**, og bekreft med **START/STOPP**-knappen ①.



① Når du velger timeformat **12h**, er rekkefølgen for dato- og månedsvising byttet om.

Timeangivelsen blinker i displayet.

- Velg antall timer med lagringsknappen **M1** eller **M2**, og bekreft med **START/STOPP**-knappen ①.



Minuttangivelsen blinker på displayet.

- Velg antall minutter med lagringsknappen **M1** eller **M2**, og bekreft med **START/STOPP**-knappen ①.



Apparatet slår seg deretter automatisk av.

7. Bruk

Generelle regler for egenmåling av blodtrykk

- For å generere en best mulig profil av utviklingen av blodtrykket ditt, og for å sikre at de målte verdiene kan sammenlignes, må du måle blodtrykket ditt regelmessig og alltid til samme tid på døgnet. Det anbefales å måle blodtrykk to ganger om dagen: en gang om morgenen etter at du står opp og en gang om kvelden.
- Målingen skal alltid utføres når kroppen er i ro. Unngå å måle hvis du er stresset.

- Unngå å spise, drikke, røyke og ha fysisk aktivitet i minst 30 minutter før målingen.
- Slapp av i 5 minutter før første blodtrykksmåling!
- Hvis du ønsker å utføre flere målinger etter hverandre, vent alltid minst 1 minutt mellom hver måling.
- Gjenta målingen hvis du er i tvil i forhold til de målte verdiene.

Sette på mansjetten

- I utgangspunktet kan blodtrykket måles på begge armene. Visse avvik mellom det målte blodtrykket på høyre og venstre arm er fysiologisk og helt normalt. Du bør alltid måle blodtrykket på armen med de høyere blodtrykkverdiene. Rådfør deg med legen din før du starter egenmålingen. Mål alltid blodtrykket ditt på den samme armen.
- Apparatet skal kun brukes med den mansjetten som er montert ved levering. Før du bruker apparatet, må du kontrollere at mansjetten passer og sørge for at håndleddets omkrets er innenfor området som er trykt på mansjetten.
- Fjern klesplagg fra håndleddet. Sørg for at blodgjennomstrømningen i armen ikke hindres av trange klesplagg eller lignende.



- Legg nå mansjetten rundt håndleddet slik at håndflaten og displayet på apparatet peker oppover.
- Plasser mansjetten slik at det er en avstand på 1,0 - 1,5 cm mellom den og håndflaten.
- Lukk så mansjetten godt rundt håndleddet ved hjelp av borrelåsfestet. Pass på at mansjetten ikke sitter for stramt.


Sørg for riktig kroppsstilling


- Sitt oppreist og behagelig når du skal måle blodtrykket. Len deg tilbake, og legg armen på en overflate. Sett føttene flatt på gulvet. Ikke legg dem i kors.
- Pass på at apparatet befinner seg på høyde med hjertet under målingen. Ellers kan det oppstå betydelige måleavvik på grunn av fysiologiske årsaker. Plasser gjerne albuen på et bord for å støtte armen din. For å gjøre målingen mer komfortabel, kan du hvile underarmen en egnet gjenstand mens du måler (f.eks. oppbevaringsetuiet).
- Slapp av i armer og håndflater.
- For å sikre et mest mulig nøyaktig måleresultat, er det viktig at du holder deg rolig og ikke snakker under målingen.



Posisjonsindikator

Som ekstra hjelp har apparatet en posisjonsindikator integrert i START/STOPP-knappen ①. Denne skal hjelpe deg med å bestemme riktig måleposisjon for enheten i hjertehøyde og er avhengig av den respektive synsvinkelen.

Melding	Tolkning
<p data-bbox="68 645 457 671">Posisjonsindikatoren er farget rød.</p> 	<p data-bbox="629 645 1163 739">Du har ennå ikke nådd den anbefalte posisjonen til måleapparatet i hjertehøyde – håndledet ditt er enten for høyt eller for lavt.</p>



Melding	Tolkning
<p>Posisjonsindikatoren er farget grønn, og i tillegg vises ordet "OK".</p> 	<p>Du har nådd den anbefalte posisjonen til måleapparatet i hjertehøyde og kan starte målingen ved å trykke på START/STOPP-knappen ①.</p>

Som regel gir posisjonsindikatoren riktig informasjon på om måleapparatet befinner seg i hjertehøyde. På grunn av fysiske forskjeller som kroppsform og størrelse, kan det ikke garanteres at denne funksjonen kan brukes av alle. Hvis du mener at plasseringen av håndleddet ikke samsvarer med hjertehøyde i henhold til posisjonsindikatoren, kan du gjøre din egen vurdering. Du kan når som helst starte målingen ved å trykke på **START/STOPP**-knappen ①.

Velge bruker

Dette apparatet har 2 brukerminner med 120 minneplasser for å lagre måleresultatene til 2 forskjellige personer separat fra hverandre.

Hvis det er flere personer som bruker apparatet, må du kontrollere at den riktige brukeren er valgt før hver måling.

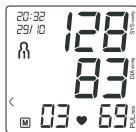
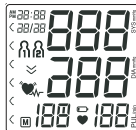
For å velge tilsvarende brukerminne, trykk på minneknappen **M1** (for bruker ) eller **M2** (for brukerminne ) når enheten er slått av. Bekreft så valget ditt ved å trykke på **START/STOPP**-knappen ①.

Utføre blodtrykksmåling

- Du starter blodtrykksmåleren ved å trykke på **START/STOPP**-knappen ①. Alle displayelementene vises et kort øyeblikk.
- Etter rundt 3 sekunder begynner blodtrykksmåleren målingen automatisk.
- Mansjetten blåses automatisk opp, mens den faktiske måleprosessen starter. Pulssymbolet begynner å blinke så snart det kan registreres en puls.♥

① Du kan når som helst avbryte målingen ved å trykke på **START/STOPP**-knappen ①.

- Når målingen er avsluttet, slippes resten av luften ut.
- Måleresultatene for overtrykk, undertrykk og puls vises.
- *Err* vises når målingen ikke kunne gjennomføres korrekt. Se kapittelet "Fremgangsmåte ved problemer".
- Slå av blodtrykksmåleren med **START/STOPP**-knappen ①. Måleresultatene lagres da i det valgte brukerminnet.



Evaluere resultatene

Generell informasjon om blodtrykk

- Blodtrykk er den kraften som blodstrømmen presser mot arterieveggene. Arterielt blodtrykk endres kontinuerlig i løpet av en hjertesykklus.
- Blodtrykket angis alltid i form av to verdier:
 - Det høyeste trykket i syklusen kalles **systolisk blodtrykk**. Det oppstår når hjertemuskelen trekker seg sammen og blodet presses inn i karene.
 - Det laveste er det **diastoliske blodtrykket**, som måles når hjertemuskelen har utvidet seg fullt og hjertet fylles med blod.
- Svingninger i blodtrykket er normalt. Selv med en gjentatt måling kan det være betydelige forskjeller mellom de målte verdiene. Engangsmålinger eller uregelmessige målinger gir derfor ikke en pålitelig kunnskap om det faktiske blodtrykket. En pålitelig vurdering er bare mulig hvis du regelmessig måler under sammenlignbare forhold.

Risikoindikator

Verdens helseorganisasjon (WHO) har etablert den internasjonalt anerkjente klassifiseringen for vurdering av målte blodtrykksverdier oppført i tabellen nedenfor:

Område for målte blodtrykksverdier		Klassifisering	Farge på risikoindikatoren
Overtrykk (i mmHg)	Undertrykk (i mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Høyt blodtrykk Grad 3 (alvorlig)	Rødt
160 – 179	100 – 109	Høyt blodtrykk Grad 2 (middels)	Oransje
140 – 159	90 – 99	Høyt blodtrykk Grad 1 (mild)	Gult
130 – 139	85 – 89	Høy normalverdi	Grønt
120 – 129	80 – 84	Normalt	Grønt
< 120	< 80	Optimalt	Grønt

Kilde: WHO, 1999 (World Health Organization)


Risikoindikatoren (pilene på displayet og skalaen på apparatet) viser hvilket område det målte blodtrykket ligger i. Hvis verdiene for overtrykk og undertrykk skulle befinner seg i to forskjellige områder (f.eks. overtrykk i området høy normalverdi og undertrykk i området for normalverdi), vil risikoindikatoren alltid vise det høyeste området, og i det eksempelet som er gitt her vil det være "Høy normalverdi".



Disse standardverdiene fungerer imidlertid kun som generelle retningslinjer, da det individuelle blodtrykket hos forskjellige personer og forskjellige aldersgrupper osv. avviker.

I tillegg bør du være oppmerksom på at selvmåling hjemme ofte gir lavere måleverdier enn de som måles av legen. Derfor er det viktig at du også ber legen om råd fra tid til annen. Det er bare en lege

som kan fortelle deg nøyaktig hvordan verdiene dine er - spesielt hvis du får medisiner - ikke minst hvis du bruker medisiner.




Hjerterytmeforstyrrelser

Dette apparatet kan identifisere mulige forstyrrelser i hjerterytmen som en del av analysen av det registrerte pulssignalet under blodtrykksmåling. Da viser apparatet eventuelle uregelmessigheter i pulsen din ved å vise symbolet  i displayet etter målingen. Dette kan være en indikasjon på arytmi. Arytmi er en lidelse der hjerterytmen er unormal på grunn av feil i det bioelektriske systemet som styrer hjerteslagene. Symptomene (uteblitte eller for tidlige hjerteslag, langsommere eller hurtigere puls) kan skyldes blant annet hjertesykdom, alder, kroppslige anlegg, for høyt inntak av alkohol/tobakk, stress eller søvnmangel.

Hvis symbolet  vises på displayet etter målingen, må målingen gjentas fordi målingens nøyaktighet kan være svekket. For å vurdere blodtrykket ditt, må du kun bruke de resultatene som er registrert uten tilsvarende uregelmessigheter i pulsen din. Hvis symbolet  vises ofte, må du oppsøke lege. Bare en lege kan fastslå om du faktisk lider av arytmi.

Lagre, hente frem og slette målingsverdier

Resultatet for hver vellykket måling blir lagret sammen med dato og klokkeslett. Ved mer enn 120 måledata overskrives den eldste målingen.

- For å velge tilsvarende brukerminne, trykk på minneknappen **M1** (for bruker ) eller **M2** (for brukerminne ) når enheten er slått av. Bekreft så valget ditt ved å trykke på **START/STOPP**-knappen .

I displayet blinker **A**.

Først vises gjennomsnittsverdien for alle lagrede måleverdier i dette brukermi-
net.



- Trykk på lagringsknappen **M1**.

I displayet blinker **A**.

Gjennomsnittsverdien for de siste 7 dagene for morgenmålingene vises (morgen:
kl. 05.00 – 09.00).



- Trykk på lagringsknappen **M1**.

I displayet blinker **P**.

Gjennomsnittsverdien for de siste 7 dagene for kveldsmålingene vises (kveld: kl.
18.00 – 20.00).



- Dersom du trykker en gang til på lagringsknappen **M1**, vises den første enkeltmå-
lingen (i dette eksemplet måling 03) på displayet.



- Hvis du trykker en gang til på lagringsknappen **M1**, kan du se dine målte enkeltverdier.
- For å slå av apparatet igjen trykker du på **START/STOPP**-knappen **I**.

I Du kan når som helst gå ut av menyen ved å trykke på **START/STOPP**-knappen **I**.


- For å tømme minnet til en bruker velger du først brukerminnet som skal tømmes, ved å trykke på minneknappen **M1** eller **M2**, mens enheten er slått av. Bekreft valget ditt ved å trykke på **START/STOPP**-knappen ①.
- Gjennomsnittsverdien for alle målinger av valgt brukerminne vises på skjermen, sammen med denne lyser opp på skjermen **R**.
- Hold nå minneknappene **M1** og **M2** nedtrykt samtidig i 5 sekunder.
På displayet vises **CL00**. Alle verdier for det valgte brukerminnet er nå slettet.



8. Rengjøring og vedlikehold

- Rengjør apparatet og mansjetten forsiktig ved hjelp av en lett fuktet klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Ikke hold apparatet eller mansjetten under vann, da dette kan føre til at det kommer inn væske slik at apparatet og mansjetten blir skadet.

9. Fremgangsmåte ved problemer

Feilmelding	Mulig årsak	Korrigering
Err00	Ingen puls ble oppdaget.	Vennligst gjenta målingen etter et minutt pause. Pass på at du ikke snakker eller beveger deg under målingen.
Err01	Det oppsto en feil ved oppblåsingen av mansjetten, eller pumpetrykket er over 300 mmHg.	Som en del av en ny måling må du kontrollere om mansjetten blir blåst opp riktig. Følg instruksjonene i kapittelet "Ta på mansjetten".
Err02	Det målte blodtrykket er utenfor måleområdet.	Vennligst gjenta målingen etter et minutt pause.
Err03	Det oppsto en feil under målingen.	Pass på at du ikke snakker eller beveger deg under målingen.
Err	Systemfeil.	Ta kontakt med kundeservice.
	Batteriene er nesten tomme.	Sett inn nye batterier i apparatet.

Hvis problemene fortsetter til tross for foreslåtte tiltak, kan du ta kontakt med kundeservice.

10. Avfallshåndtering

Reparasjon og kasting av apparatet

- Ikke reparer eller juster blodtrykksmåleren på egen hånd. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt.
- Blodtrykksmåleren skal under ingen omstendigheter åpnes. Hvis du ikke følger dette, vil garantien bli ugyldig.
- Reparasjoner må kun utføres av kundeservice eller autoriserte forhandlere. Før reklamasjon foretas, bør du imidlertid kontrollere batteriene og eventuelt skifte dem ut.
- Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje på lokale innsamlingssteder. Apparatet skal kastes i henhold til Europaparlaments- og rådsdirektivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.



Kasting av batteriene

- Batterier skal ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet. De kan inneholde giftige tungmetaller og skal behandles som spesialavfall.
- Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet inneholder bly,
Cd = batteriet inneholder kadmium,
Hg = batteriet inneholder kvikksølv.



11. Tekniske data

Apparat

Modellnr.	BC 51
Målemetode	Oscillometrisk, ikke-invasiv blodtrykksmåling på håndleddet
Måleområde	Mansjettrykk 0-300 mmHg, Overtrykk 60-250 mmHg, Undertrykk 40-200 mmHg, Puls 40-199 slag i minuttet
Visningens nøyaktighet	Overtrykk ± 3 mmHg Undertrykk ± 3 mmHg Puls ± 5 % av vist verdi
Måleavvik	Maks. tillatt standardavvik ifølge kliniske tester: overtrykk 8 mmHg/undertrykk 8 mmHg
Minne	2 x 120 lagringsplasser
Mål	95 x 68 x 20 mm
Vekt	Rundt 105 g (uten batterier, med mansjett)
Mansjettstørrelse	125 til 210 mm
Tillatte Driftsbetingelser	+10 °C til +40 °C, < 85 % relativ luftfuktighet (ikke kondenserende), 700-1060 hPa omgivende lufttrykk
Tillatte lagrings- og transportforhold	-+20 °C til +50 °C ≤ 85 % relativ luftfuktighet
Strømforsyning	2 x 1,5 V — — — AAA-batterier
Batterienes levetid	For ca. 300 målinger, avhengig av verdien for blodtrykk hhv. oppumpingstrykk

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.

Av hensyn til oppdateringer forbeholder vi oss retten til å endre de tekniske spesifikasjonene uten varsel.

- Denne enheten samsvarer med europeisk standard EN 60601-1-2 (samsvarer med CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) og er underlagt spesielle regler relatert til elektromagnetisk kompatibilitet. Vær oppmerksom på at bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke produktet.
- Apparatet innfrir kravene i direktiv 93/42/EEC om medisinsk utstyr samt loven om medisinsk utstyr og standardene EN 1060-1 (ikke-invasive blodtrykkmålere Del 1: Generelle krav), EN 1060-3 (ikke-invasive blodtrykkmålere Del 3: Supplerende krav til elektromekaniske blodtrykkssystemer) og IEC 80601-2-30 (Medisinsk elektrisk utstyr Del 2-30: Spesielle bestemmelser for sikkerheten, inkludert de viktigste ytelsesegenskapene for ikke-invasive blodtrykkmålere).
- Nøyaktigheten til dette sphygmomanometeret er nøye kontrollert. En kalibrering er ikke nødvendig.
- Enheten er designet for å ha en lang levetid. Den forventede levetiden er 5 år.
- Ved bruk av apparatet innenfor helsevesenet skal det gjennomføres måletekniske kontroller med egnede midler. Nøyaktig informasjon for kontroll av nøyaktigheten kan fås ved henvendelse til serviceadressen.

12. Garanti/Service

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Hyvä asiakas!

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Tuotteemme ovat tunnetusti korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja, ja niiden käyttöalueet liittyvät lämpöön, painoon, verenpaineeseen, kehon lämpötilaan, pulssiin, pehmeisiin hoitomuotoihin, hierontaan, kauneudenhoitoon ja ilmaan. Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimi

Sisällysluettelo

1. Pakkauksen sisältö.....	73	7. Käyttö	82
2. Merkkien selitykset.....	73	8. Puhdistus ja hoito.....	90
3. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	75	9. Ongelmien ratkaisu	91
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet	76	10. Hävittäminen	92
5. Laitteen kuvaus	79	11. Tekniset tiedot	93
6. Käyttöönotto	80	12. Takuu/huolto.....	94





1. Pakkauksen sisältö










Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.



- 1 x verenpainemittari ranteeseen ja mansetti
- 1 x käyttöohje
- 1 x verenpainepassi
- 1 x säilytyslaatikko
- 2 x 1,5 V:n AAA-paristo LR03

2. Merkkien selitykset

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Varoitus Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista
	Huomio Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista
	Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista
	Noudata ohjetta Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä

	<p>Käyttöosien eristys Tyyppi BF Galvaanisesti eristetty käyttöosa ("F" tarkoittaa "floating"), täyttää tyyppin B vuotovirtoja koskevat vaatimukset</p>
	<p>Tasavirta Laite sopii ainoastaan käyttöön tasavirralla.</p>
	<p>Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.</p>
	<p>Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää talousjätteen seassa.</p>
	<p>Irrota pakkauksen osat ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.</p>
	<p>Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1-7 = muovit, 20-22 = paperi ja pahvi</p>
	<p>Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.</p>
	<p>Valmistaja</p>
	<p>Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä</p>

Storage/Transport 	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana
Operating 	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus käytön aikana
IP22	IP-luokka Laite on suojattu vierailta esineiltä, joiden halkaisija on $\geq 12,5$ mm, ja viistosti tippuvalta vedeltä
SN	Sarjanumero
CE 0598	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
MD	Lääkinnällinen laite
REF	Tuotenumero

3. Tarkoituksenmukainen käyttö

Käyttötarkoitus

Verenpainemittari on tarkoitettu valtimoverenpaineen ja -sykkeen täysautomaattiseen, ei-invasiiviseen mittaukseen ranteesta.

Kohderyhmä

Laite on tarkoitettu aikuisten verenpaineen omamittaukseen kotikäytössä, ja se soveltuu käyttäjille, joiden ranteen ympärysmitta on yhdenmukainen mansettiin painettujen lukemien kanssa.

Käyttöaihe / kliininen hyöty

Laitteen avulla käyttäjä voi mitata verenpainetta ja sykettä nopeasti ja helposti. Mittausarvot luokitellaan kansainvälisesti hyväksytyjen suositusten mukaisesti, ja ne esitetään graafisessa muodossa. Lisäksi laite pystyy tunnistamaan mittauksen aikana mahdollisesti ilmeneviä epäsäännöllisiä sydämenlyönnejä sekä ilmoittamaan niistä käyttäjälle näytössä näkyvällä symbolilla. Laite tallentaa mittausarvot ja näyttää lisäksi näytössä edellisten mittausten keskiarvot.

Tallennetut tiedot tukevat terveydenhoitopalveluiden tarjoajia verenpainetauti- ja sydänsairauksien diagnosoinnissa ja hoidossa sekä siten käyttäjän pitkäaikaista terveydentilan seuranta.

4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet



Vasta-aiheet

- Älä käytä verenpainemittaria vastasyntyneillä, lapsilla tai kotieläimillä.
- Henkilöt, jotka fyysisen, aistillisen tai henkisen kehittymättömyytensä vuoksi eivät pysty käyttämään laitetta turvallisesti, eivät saa käyttää laitetta ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa ja opastusta.
- Seuraavissa tapauksissa on ennen laitteen käyttöä ehdottomasti keskusteltava lääkärin kanssa: sydämen rytmihäiriöt, verenkiertohäiriöt, diabetes, raskaus, raskausmyrkytys, hypotensio, vilunväreet, vapina.
- Sydämentahdistinta tai muita sähköisiä implantteja käyttävien henkilöiden on keskusteltava lääkärin kanssa ennen verenpainemittarin käyttöä.
- Verenpainemittaria ei saa käyttää yhdessä kirurgisen suurtaajuuslaitteen kanssa.
- Henkilöt, joille on tehty rinnanpoisto, eivät saa käyttää mansettia.
- Älä aseta mansettia haavojen päälle, sillä se voi aiheuttaa lisävaurioita.
- Varmista, ettei mansettia aseteta käsivarteeseen, jonka valtimoita tai suonita hoidetaan lääketieteellisesti, esim. suonensisäinen lääkehoito tai arteriovenoosinen shuntti.



Yleisiä varoituksia

- Itse mitatut verenpaine- arvot ovat vain suuntaa antavia. Niillä ei voi korvata lääkärin suorittamia tutkimuksia. Keskustele lääkärin kanssa mittausarvoista. Älä missään tapauksessa tee arvojen perusteella lääkinnällisiä päätöksiä omin päin (esim. koskien lääkkeiden annostelua).
- Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.
- Verenpainemittarin käyttö kotiympäristön ulkopuolella tai liikkeelle altistettuna (esim. liikkuvassa autossa, ambulanssissa tai helikopterissa sekä ruumiillisen rasituksen, kuten urheilusuorituksen, aikana) voi vaikuttaa mittauksen tarkkuuteen ja aiheuttaa virheellisiä mittauksia.
- Sydän- ja verisuonisairaudet voivat aiheuttaa virheellisiä mittauksia tai heikentää mittauksen tarkkuutta.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti muiden lääkinnällisten sähkölaitteiden kanssa. Seurauksena voi olla verenpainemittarin toimintahäiriö ja/tai epätarkka mittausulos.
- Älä käytä laitetta määritettyjen säilytys- ja käyttöolosuhteiden ulkopuolella. Seurauksena voi olla virheellisiä mittauksia.
- Käytä tämän laitteen kanssa ainoastaan mukana toimitettua tai käyttöohjeessa mainittua mansettia. Muiden mansettien käyttäminen voi johtaa mittausepä tarkkuuksiin.
- Huomioithan, että kyseisen raajan toimintakyky saattaa heiketä mansetin pumppaamisen aikana.
- Älä suorita mittauksia tarpeettoman usein. Veren virtauksen estyminen voi aiheuttaa mustelmien muodostumista.
- Älä estä verenkiertoa tarpeettoman pitkään verenpaineen mittauksen yhteydessä. Mikäli laitteesta ilmenee toimintahäiriö, irrota mansetti käsivarresta.
- Mansettia saa asettaa ainoastaan ranteeseen. Mansettia ei saa asettaa muihin kehonosiin.





Yleisiä varoimenpiteitä

- Verenpainemittari koostuu tarkkuus- ja elektroniikkaosista. Mittauksien tarkkuuteen ja laitteen käyttöikään vaikuttaa laitteen huolellinen käsittely.

- Suojaa laite iskuilta, kosteudelta, lialta, voimakkailta lämpötilavaihteluilta ja suoralta auringonvalolta.
- Ota laite huoneenlämpöön ennen mittausta. Jos mittaria on säilytetty lähellä suurinta tai pienintä sallittua säilytys- tai kuljetuslämpötilaa ja se siirretään tilaan, jossa lämpötila on 20 °C, ennen mittarin käyttöä suositellaan odottamaan noin 2 tuntia.
- Älä pudota laitetta.
- Älä käytä laitetta voimakkaiden sähkömagneettikenttien läheisyydessä sekä pidä laite etäällä radiolaitteista ja matkapuhelimista.
- Poista paristot, jos laite on pidemmän aikaa pois käytöstä.

Paristojen käsittelyyn liittyvät toimenpiteet

- 
 - Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.
 - **Nielemisvaara!** Pieni lapsi saattaa nieleä pariston ja tukehtua. Säilytä paristot sen vuoksi poissa pienten lasten ulottuvilta!
 - **Räjähdyksivaara!** Paristoja ei saa heittää tuleen.
 - Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristokotelo kuivalla liinalla.
 - Paristoja ei saa purkaa, avata tai rikkoa.
- 
 - Tarkista, että paristot on asennettu napaisuusmerkintöjen plus (+) ja miinus (-) mukaisesti.
 - Älä altista paristoja liialliselle lämmölle.
 - Paristoja ei saa ladata eikä kytkeä oikosulkuun.
 - Poista paristot paristokotelosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
 - Käytä aina samanlaisia tai samantyyppisiä paristoja.
 - Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
 - Älä käytä uudelleenladattavia paristoja.



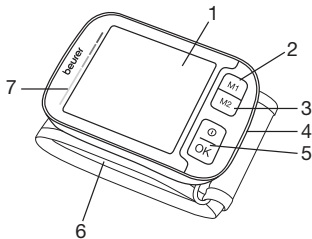
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomautukset

- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyys saattaa olla rajallinen, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.
- Vältä käyttämästä laitetta muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai laitteen ollessa päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätöntä, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.





5. Laitteen kuvaus

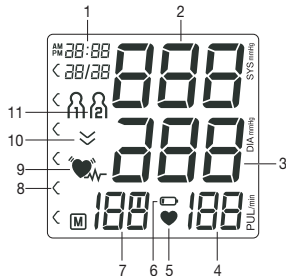
Verenpainemittari ja mansetti:

1. Muistipainike **M1**
2. Muistipainike **M2**
3. Paristokotelon kansi
4. **Käynnistys-/sammutuspainike** ① ja integroitu asentonäyttö
5. Näyttö
6. Rannemansetti
7. Riski-indikaattori



Näyttö:

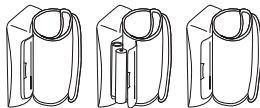
1. (Systolinen) yläpaine
2. (Diastolinen) alapaine
3. Sykelukema
4. Sykkeen symboli ♥
5. Paristojen varustason symboli 
6. Muistipaikan numero / keskiarvolukeman näyttö (F), aamu (AM), ilta (PM)
7. Riski-indikaattori
8. Kellonaika ja päivämäärä
9. Sydämen rytmihäiriöiden symboli 
10. Ilman tyhjennys 
11. Käyttäjämisti 




6. Käyttöönotto

Paristojen asettaminen paikoilleen

- Poista laitteen oikealla puolella olevan paristolokeron kansi.
- Aseta koteloon kaksi 1,5 V:n AAA Micro -alkaliparistoa (tyyppi LR03). Varmista, että asetat paristot koteloon napaisuusmerkintöjen mukaisesti. Älä käytä uudelleenladattavia paristoja.
- Sulje paristokotelon kansi huolellisesti.
- Kaikki näyttöelementit tulevat hetkeksi näkyviin näyttöön, ja **24h** vilkkuu näytössä. Valitse asetukset seuraavassa annettujen ohjeiden mukaisesti.



Kun paristonvaihdon symboli  vilkkuu, mittaus ei enää ole mahdollista ja kaikki paristot on vaihdettava uusiin. Päivämäärä ja kellonaika on asetettava uudelleen paristojen vaihtamisen jälkeen. Tallennetut mittausarvot säilyvät.

Asetusten määrittely

Laitteessa on ehdottomasti valittava oikeat asetukset ennen käyttöä, jotta kaikki toiminnot ovat täysin käytettävissä. Vain silloin voit tallentaa mittaustulokset oikein päivämäärän ja kellonajan mukaan sekä hakea ne myöhemmin muistista.

- i** Asetusvalikko voidaan avata kahdella eri tavalla:
- Ennen ensimmäistä käyttöä ja aina paristojen vaihdon jälkeen:
Kun laitat paristot laitteeseen, valikko avautuu automaattisesti.
 - Paristojen ollessa jo paikoillaan:
Kun laite on **sammutettuna**, pidä **käynnistys-/sammutuspainiketta** **ⓘ** painettuna noin 5 sekunnin ajan.

Tässä valikossa voidaan tehdä peräkkäin seuraavat asetukset:

Ajan esitystapa → **Päivämäärä** → **Kellonaika**

Ajan esitystapa

Näytössä vilkkuu ajan esitystapa.

- Valitse haluamasi ajan esitystapa muistipainikkeella **M1** tai **M2** ja vahvisti valintasi **käynnistys-/sammutuspainikkeella** **ⓘ**.



Näytössä vilkkuu vuosiluku.

- Valitse haluamasi vuosiluku muistipainikkeella **M1** tai **M2** ja vahvista valintasi **käynnistys-/sammutuspainikkeella** ①.



Näytössä vilkkuu kuukausi.

- Valitse haluamasi kuukausi muistipainikkeella **M1** tai **M2** ja vahvista valintasi **käynnistys-/sammutuspainikkeella** ①.



Näytössä vilkkuu päivämäärä.

- Valitse haluamasi päivä muistipainikkeella **M1** tai **M2** ja vahvista valintasi **käynnistys-/sammutuspainikkeella** ①.



① Kun ajan esitystavaksi on valittu **12h**, päivä ja kuukausi vaihtavat järjestystä.

Näytössä vilkkuu tunti-lukema.

- Valitse haluamasi tunnit muistipainikkeella **M1** tai **M2** ja vahvista valintasi **käynnistys-/sammutuspainikkeella** ①.



Näytössä vilkkuu minuutti-lukema.

- Valitse haluamasi minuutit muistipainikkeella **M1** tai **M2** ja vahvista valintasi **käynnistys-/sammutuspainikkeella** ①.



Laitteen virta sammuu sen jälkeen automaattisesti.

7. Käyttö

Yleisiä ohjeita verenpaineen omamittaukseen

- Mittaa verenpaine säännöllisesti ja aina samaan vuorokaudenaikaan, sillä siten saadaan mahdollisimman selkeä kuva verenpaineen kehittymisestä ja varmistetaan mittauservojen keskinäinen vertailukelpoisuus. Suosittelemme verenpaineen mittaamista kahdesti päivässä: aamuisin nousuasi ylös sekä iltaisin.

- Mittaa verenpaine aina riittävän levollisessa tilassa. Vältä mittaamista ajankohtina, jolloin stressitasosi on korkea.
- Älä syö, juo, tupakoi tai rasita itseäsi fyysisesti vähintään 30 minuuttia ennen mittausta.
- Lepää 5 minuuttia aina ennen ensimmäistä verenpaineen mittausta.
- Jos haluat tehdä useampia mittauksia peräkkäin, pidä mittauskertojen välillä aina vähintään 1 minuutin tauko.
- Toista mittaus, mikäli mittausarvot ovat arveluttavia.

Mansetin asettaminen

- Verenpaineen voi pääsääntöisesti mitata molemmista käsivarsista. Tietyt mittausarvojen poikkeamat oikean ja vasemman käsivarren välillä johtuvat fysiologisista syistä ja ovat täysin normaaleja. Mittaus tulisi tehdä aina siinä käsivarressa, jossa mitatut verenpaine-arvot ovat korkeampia. Keskustelee asiasta lääkärisi kanssa ennen omamittausten aloittamista. Mittaa verenpaine sen jälkeen aina samasta käsivarresta.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan mansetin kanssa, joka on kiinteästi asennettu siihen toimituksen yhteydessä. Käyttäjän tulisi tarkistaa mansetin sopivuus ennen laitteen käyttöä sekä varmistaa, että ranteen ympärystymitta on yhdenmukainen mansettiin painettujen lukemien kanssa.
- Riisu ranne paljaaksi. Varmista, etteivät esim. kireät vaatteet estä käsivarren verenkiertoa.



- Aseta mansetti ranteeseen siten, että kämmen ja laitteen näyttö osoittavat ylöspäin.
- Asemoi mansetti niin, että mansetin ja kämmenen välissä on 1,0–1,5 cm:n etäisyys.
- Sulje mansetti tarrakiinnityksellä tiukasti rannetta vasten. Varmista, että mansetti on tiukasti ihoa vasten, mutta älä kuitenkaan kiristä sitä liikaa.


Oikean kehonasennon valinta


- Istuudu pystysuoraan ja mukavaan asentoon verenpaineen mittausta varten. Nojautu selkänöjää vasten ja aseta käsivartesi alustalle. Älä risti jalkoja. Aseta jalat vierekkäin taasisesti lattiaa vasten.
- Huolehdi aina, että laite on mittauksen aikana sydämen korkeudella. Muuten mittaustuloksessa saattaa olla huomattavia, fysiologisista syistä johtuvia poikkeamia. Tue käsivartta asettamalla kyynärpää pöydälle. Voit tehdä mittauksesta miellyttävämpää asettamalla kyynärvartesi sopivan tuen (esim. säilytyslaatikon) päälle mittauksen ajaksi.
- Rentouta käsivarsi ja kämmen.
- Jotta mittaustulos olisi mahdollisimman tarkka, mittauksen aikana on tärkeää pysyä rauhallisesti paikallaan ja olla puhumatta.



Asentonäyttö

Laitteessa on lisäapuna **käynnistys-/sammutuspainikkeeseen** ⓘ integroitu asentonäyttö. Se auttaa löytämään laitteen oikean mittausasennon sydämen korkeudella, ja se riippuu senhetkisestä tarkastelukulmasta.

Näyttö	Tulkinta
<p>Asentonäyttö on punainen.</p> 	<p>Mittari ei ole vielä suositellussa asennossa sydämen korkeudella – ranne on joko liian korkealla tai liian matalalla.</p>

Näyttö	Tulkinta
<p>Asennonäyttö on vihreä, ja lisäksi näytössä näkyy ”OK”.</p> 	<p>Mittari on suositellussa asennossa sydämen korkeudella, ja voit käynnistää mittauksen painamalla käynnistys-/sammutuspainiketta ①.</p>

Useimmissa tapauksissa asennonäyttö antaa erittäin hyvän kuvan siitä, onko mittari sydämen korkeudella. Käyttäjän yksilöllisistä tekijöistä, kuten esim. pituuden ja/tai kehon rakenteen eroavaisuuksista johtuen tästä toiminnosta ei kuitenkaan mahdollisesti ole aina apua. Jos ranteen asento ei mielestäsi ole yhdenmukainen sydämen korkeuden kanssa, arvioi oikea asento itse. Voit myös näissä tapauksissa käynnistää mittauksen aina **käynnistys-/sammutuspainiketta** ① painamalla.

Käyttäjän valitseminen

Tässä laitteessa on kaksi 120-paikkaista käyttäjämuistia, joten voit tallentaa kahden henkilön mitaustulokset erikseen.

Jos useampi henkilö käyttää laitetta, varmista erityisesti, että asianomainen käyttäjä on asetettu aina ennen mittausta.

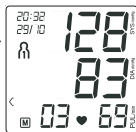
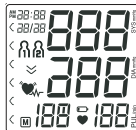
Asianomainen käyttäjämuisti valitaan painamalla sammutetussa laitteessa muistipainiketta **M1** (käyttäjämuisti ①) tai **M2** (käyttäjämuisti ②). Vahvista valinta painamalla **käynnistys-/sammutuspainiketta** ①.

Verenpainemittauksen suorittaminen

- Käynnistä verenpainemittari painamalla **käynnistys-/sammutuspainiketta** ①. Kaikki näyttöelementit tulevat hetkeksi näkyviin näyttöön.
- Verenpainemittari aloittaa mittauksen automaattisesti noin 3 sekunnin kuluttua.
- Mansetti täyttyy automaattisesti, ja samalla varsinainen mittaus käynnistyy. Kun laite havaitsee sykkeen, näyttöön tulee sykkeen symboli ♥.

① Voit keskeyttää mittauksen milloin tahansa painamalla **käynnistys-/sammutuspainiketta** ①.

- Kun mittaus on valmis, jäljellä oleva ilma tyhjentyy nopeasti.
- Näytössä ilmoitetaan systolisen paineen, diastolisen paineen sekä pulssin mitaustulokset.
- Jos mittausta ei voitu suorittaa asianmukaisesti, näytössä näkyy *Err*-. Katso tämän osalta luku "Ongelmien ratkaisu".
- Sammuta verenpainemittari painamalla **käynnistys-/sammutuspainiketta** ①. Näin mitaustulos tallentuu valittuun käyttäjämuiistiin.



Tulosten tarkastelu

Yleistä tietoa verenpaineesta

- Verenpaineeksi nimitetään voimaa, jolla verenvirtaus painautuu valtimoiden seinämiä vasten. Valtimoverenpaine vaihtelee jatkuvasti sydämen sykkeessä.
- Verenpaine ilmaistaan aina kahden arvon muodossa:
 - Kierron ylintä painetta kutsutaan **systoliseksi eli yläpaineeksi**. Tämä paine muodostuu sydämen supistuessa ja pumpatessa verta verisuoniin.
 - Kierron alinta painetta nimitetään **diastoliseksi eli alapaineeksi**. Tämä paine kuvaa sydämen lepovaihetta sydämen ollessa kokonaan laajentunut ja täyttyessä verellä.
- Verenpainearvojen vaihtelut ovat normaaleja. Myös uusintamittauksissa voi ilmetä merkittäviä eroja mittausarvojen välillä. Kertaluontoisilla tai epäsäännöllisillä mittauksilla ei sen vuoksi saada

luotettavia tietoja tosiasiallisesta verenpaineesta. Luotettava arviointi on mahdollista vain, kun mitaus tehdään säännöllisesti ja samanlaisissa olosuhteissa.

Riski-indikaattori

Maailman terveysjärjestö (WHO) on määritellyt seuraavan taulukon mukaisen, kansainvälisesti hyväksytyyn luokituksen mitattujen verenpaine-arvojen arviointia varten:

Mitattu verenpainealue		Luokitus	Riski-indikaattorin väri
Yläpaine (systolinen) (mmHg)	Alapaine (diastolinen) (mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Korkea verenpaine, 3. aste (vakava)	Punainen
160–179	100–109	Korkea verenpaine, 2. aste (kohtalainen)	Oranssi
140–159	90–99	Korkea verenpaine, 1. aste (lievä)	Keltainen
130–139	85–89	Korkea normaali	Vihreä
120–129	80–84	Normaali	Vihreä
< 120	< 80	Ihanteellinen	Vihreä


Lähde: WHO 1999 (Maailman terveysjärjestö)



Riski-indikaattori (nuolet näytössä ja laitteen asteikko) ilmaisee, millä alueella verenpaine-arvot ovat. Jos mitatut arvot ovat kahdessa eri luokituksessa (esim. yläpaine alueella ”korkea normaali” ja alapaine alueella ”normaali”), riski-indikaattori näyttää aina korkeamman alueen (tässä tapauksessa ”korkea normaali”).

Huomioi, että vakioarvot ovat kuitenkin ainoastaan suuntaa antavia, sillä muun muassa eri henkilöiden ja eri ikäryhmien yksilöllinen verenpaine saattaa poiketa niistä.

Lisäksi on huomioitava, että kotona suoritettussa omamittauksessa mittaustulokset ovat yleensä alhaisempia kuin lääkärin mittaamat arvot. Tämän vuoksi on tärkeää kysyä säännöllisin väliajoin neuvoa lääkäriltä. Vain lääkäri pystyy määrittämään yksilölliset hallitun verenpaineen tavoitearvot – erityisesti saadessasi lääkehoitoa.




Sydämen rytmihäiriöt

Laite pystyy tunnistamaan mahdolliset sydämen rytmihäiriöt verenpainemittauksen aikana rekisteröidyn sykesignaalin analyysin puitteissa. Tässä tapauksessa laitteen näytössä mittauksen jälkeen näkyvä symboli  ilmaisee mahdolliset sykkeen epäsäännöllisyydet. Tämä voi olla merkki rytmihäiriöstä (arytmia). Rytmihäiriö on sairaus, jossa sydämen rytmi muuttuu epäsäännölliseksi sydämen lyöntiä ohjaavassa biosähköisessä järjestelmässä olevien häiriöiden vuoksi. Oireet (väliin jäävät tai ennenaikaiset sydämenlyönnit, hidas tai liian nopea syke) voivat johtua mm. sydänsairaudesta, iästä, fyysisestä altistumisesta, liiallisesta alkoholinkulutuksesta, stressistä tai unenpuutteesta.

Jos mittauksen jälkeen näytössä näkyy symboli , mittaus on suoritettava uudelleen, koska mitaustarkkuus voi olla heikentynyt. Käytä verenpaineen arviointiin ainoastaan tuloksia, joiden mittauksen aikana ei ole ilmennyt mitään epäsäännöllisyyksiä. Jos symboli  näkyy usein, ota yhteyttä lääkäriin. Vain lääkäri pystyy diagnostisten mahdollisuuksiensa puitteissa toteamaan rytmihäiriön tutkimuksessa.

Mittaustulosten tallennus, haku muistista ja poisto

Jokaisen onnistuneen mittaustuloksen yhteyteen tallentuu päivämäärä ja kellonaika. Kun muistissa on yli 120 mittausta, tiedot tallennetaan vanhimpien lukemien päälle.

- Asianomainen käyttäjämuisti valitaan painamalla sammutetussa laitteessa muistipainiketta **M1** (käyttäjämuisti ) tai **M2** (käyttäjämuisti ). Vahvista valinta painamalla **käynnistys-/sammutuspainiketta** .

Näytössä vilkkuu **A**.

Näytössä näkyy valitsemasi käyttäjämuistin kaikkien mittauslukemien keskiarvo.



- Paina muistipainiketta **M1**.

Näytössä vilkkuu **AM**.

Näytössä näkyy viimeisten 7 päivän aamumittausten keskiarvo (aamu: kello 5.00 – 9.00).



- Paina muistipainiketta **M1**.

Näytössä vilkkuu **PM**.

Näytössä näkyy viimeisten 7 päivän iltamittausten keskiarvo (ilta: kello 18.00 – 20.00).



- Kun painat muistipainiketta **M1** uudelleen, näyttöön tulee näkyviin viimeisin yksittäinen mittaus (tässä esimerkissä mittaus 03).



- Kun painat muistipainiketta **M1** uudelleen, voit tarkastella yksittäisiä mittausarvojesi.
- Sammuta laite painamalla **käynnistys-/sammutuspainiketta** **ⓘ**.

ⓘ Voit milloin tahansa poistua valikosta painamalla **käynnistys-/sammutuspainiketta** **ⓘ**.


- Voit tyhjentää käyttäjän koko muistin siten, että valitset ensin tyhjennettävän käyttäjämuistin painamalla sammutetussa laitteessa muistipainiketta **M1** tai **M2** ja vahvistamalla valinnan painamalla **käynnistys-/sammutuspainiketta** ①.
- Näytössä näkyy valitun käyttäjämuistin kaikkien mittausten keskiarvo, ja samanaikaisesti näytössä vilkkuu **R**.
- Pidä nyt muistipainikkeita **M1** ja **M2** samanaikaisesti painettuina 5 sekuntia. Näytössä näkyy **CL00**. Valitun käyttäjämuistin kaikki arvot on nyt poistettu.



8. Puhdistus ja hoito

- Puhdista laite ja mansetti varovasti vain kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Laitetta tai mansettia ei saa missään tapauksessa pitää veden alla, sillä vettä voi päästä niiden sisälle ja laite tai mansetti voi vahingoittua.

9. Ongelmien ratkaisu

Vikailmoitus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Err00	Sykettä ei voitu mitata.	Toista mittaus yhden minuutin tauon jälkeen. Muista olla puhumatta ja liikkumatta mittauksen aikana.
Err01	Mansetin pumpaamisen aikana ilmeni virhe tai pumpauspaine on yli 300 mmHg.	Suorita mittaus uudelleen ja tarkista, voiko mansetin pumpata määräysten mukaisesti täyteen. Noudata erityisesti ohjeita luvussa ”Mansetin asettaminen”.
Err02	Mitattu verenpaine on mittausalueen ulkopuolella.	Toista mittaus yhden minuutin tauon jälkeen. Muista olla puhumatta ja liikkumatta mittauksen aikana.
Err03	Mittauksen aikana ilmeni virhe.	
Err	Järjestelmävirhe	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
	Paristot ovat kuluneet lähes loppuun.	Aseta laitteeseen uudet paristot.

Jos ongelmat jatkuvat ehdotetuista korjaustoimenpiteistä huolimatta, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

10. Hävittäminen



Laitteen korjaus ja hävittäminen

- Älä korjaa tai säädä laitetta itse. Tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata.
- Älä avaa laitetta. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä. Ennen mahdollista reklamaatiota tarkista kuitenkin ensin paristojen toimivuus ja vaihda ne tarvittaessa.
- Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei ympäristösyistä saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Paristojen hävittäminen

- Paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Ne saattavat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, joten ne ovat ongelmajätettä.
- Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:
Pb = akku sisältää lyijyä,
Cd = akku sisältää kadmiumia,
Hg = akku sisältää elohopeaa.



11. Tekniset tiedot

Laite	
Malli	BC 51
Mittausmenetelmä	Oskillometrinen, ei-invasiivinen verenpaineen mittaus ranteesta
Mittausalue	Mansettipaine 0–300 mmHg, systolinen 60–255 mmHg, diastolinen 40–200 mmHg, pulssi 40–199 lyöntiä minuutissa.
Lukematarkkuus	Yläpaine ± 3 mmHg, alapaine ± 3 mmHg, syke ± 5 % ilmoitetusta arvosta
Mittausepävarmuus	Suurin sallittava standardipoikkeama kliinisen tutkimuksen mukaan: yläpaine 8 mmHg / alapaine 8 mmHg
Muisti	2 x 120 muistipaikkaa
Mitat	95 x 68 x 20 mm
Paino	Noin 105 g (sisältäen mansetin muttei paristoja)
Mansetin koko	125–210 mm
Sallitut käyttöolosuhteet	+10–+40 °C, suhteellinen ilmankosteus < 85 % (ei kondensoituvaa), ympäriöivä paine 700–1060 hPa
Sallitut säilytys- ja kuljetusolosuhteet	-20–+50 °C, suhteellinen ilmankosteus < 85 %
Virransyöttö	2 x 1,5 V:n — — — AAA-paristo
Paristojen käyttöikä	Noin 300 mittausta verenpaineen voimakkuudesta ja pumppauspaineesta riippuen

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristokotelosta.

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen päivityssyistä ilman erillistä ilmoitusta.

- Tämä laite vastaa eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 (vastaa standardien CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 vaatimuksia) ja noudattaa erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Huomioi, että kannettavat ja siirrettävät suurtaajuuslaitteet (HF) voivat vaikuttaa tähän laitteeseen.
- Laite on seuraavien EU-direktiivien, lakien ja standardien mukainen: lääkintälaitedirektiivi 93/42/EEC, lääkinnällisistä laitteista annettu Saksan laki (Medizinproduktegesetz, MPG) sekä standardit EN 1060-1 (ei-invasiiviset verenpainemittarit osa 1: yleiset vaatimukset), EN 1060-3 (ei-invasiiviset verenpainemittarit osa 3: lisävaatimukset sähkömekaanisille verenpaineen mittaustekniikalle) ja IEC 80601-2-30 (lääkinnälliset sähkölaitteet, osa 2–30: turvallisuutta ja oleellista suorituskykyä koskevat erityisvaatimukset automaattisille ei-invasiivisille verenpainemittareille).
- Tämän verenpainemittarin tarkkuus on testattu huolellisesti. Kalibrointi ei ole tarpeen.
- Laite on kehitetty pitkäaikaista käyttöä varten. Odotettu käyttöikä on 5 vuotta.
- Kun laitetta käytetään lääketieteellisiin tarkoituksiin, on suoritettava mittausteknisiä tarkastuksia asianmukaisin keinoin. Lisätietoja tarkkuuden testauksesta on saatavilla huolto-osoitteesta.

12. Takuu/huolto

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



AVITA Corporation 9F, No. 78, Sec.1,Kwang-Fu Rd.,
San Chung District,24158 New Taipei City, Taiwan



Medical Device Safety Service GmbH, Schiffgraben 41,
30175 Hannover, Germany

Distributed by: Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-blutdruck.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com

